

VALORACION

PENSAMIENTO Y OBRA DEL CENTRO CULTURAL HUANUCO

Director de Edición: Jorge Cabrera

Director de Economía Manuel Estrada

AÑO IV

Huánuco, Octubre y Noviembre de 1950

No 9

APARTADO 43 ADMINISTRACION ABTAO-758 PRECIO: DOS SOLES

VALORACION

Los Grandes Juegos del Centro

En la ciudad de Huancayo se llevó a cabo entre el 27 de octubre y 10 de noviembre último, los primeros juegos deportivos del Centro, y en estas mismas fechas se efectuaban cosas iguales en el Norte y Sur del País. Por nosotros se encuentran simultáneos y distribuidos en el territorio Nacional representando un paso adelante y de gran trascendencia para el futuro del deporte y del País además tienen dos facetas muy importantes en la cuya realidad no podemos pasar inadvertidos: la Nacional y el local.

En lo Nacional, parece que se tiene el propósito de ir a una descentralización para dar oportunidad a que los Departamentos y Provincias se agrupen en núcleos más o menos regionales y que fraternicen en un comienzo al motivo del deporte. Mas tarde esos vínculos de amistad desarrollados en lechos económicos, sociales, culturales y terminaremos en lo administrativo. En esa forma se procurará que insurja la personalidad de la serranía o de la región en todas sus manifestaciones.

La concentración de Huancayo ha tenido la atracción de lo sencillo, por que ha reunido a competidores de la misma categoría: Huancavelica, Ayacucho, Junín, Pasco y Huánuco y se ha llevado a cabo las pruebas en un medio nuestro, que no es lo mismo ir a la Capital donde las cosas son distintas a nuestra manera de ser y de actuar; donde el público, los jueces y los jugadores son del tipo interaccional. En Lima, los encuentros deportivos, lejos de estimular y levantar, tienden a deprimir el espíritu de los visitantes de tierras ajenas.

Las reglas generales del deporte podrá ser todo lo bueno que quieran, pero no son aplicables en todas partes del territorio. Hay factores decisivos: el clima, altitud, topografía, constitución física del hombre, su alimentación; por eso es necesario que cada región tenga un reglamento de deportes, muy de acuerdo al medio y a la realidad que la experiencia aconseja. Una carrera de maratón de 25 mil metros en Lima no es lo mismo que en el Cerro de Pasco.

En cuanto al segundo aspecto: el local, nuestra delegación defendió en Huancayo nuestros colores con verdadero sentimiento, con cariño por la Patria chiquita que es el lugar donde se nace o donde se vive. Pese a las condiciones climáticas, de esos días, muy desfavorables para nosotros hemos conquistado el segundo puesto y conseguido la cede para las justas de 1952.

Nuestro representante a sido el exponente de lo que es hoy día Huánuco. De ese Huánuco moderno, renovador, pujante y hospitalario de ese Huánuco que ha dejado ya la siesta y que se esfuerza por abrirse paso y colocarse en las primeras filas. A través de nuestra Delegación se puede saber qué camino hemos to-

mano y a qué altura nos encontramos. Pruebas como las de Huancayo es el motivo suficiente para que un pueblo demuestre todo lo que es capaz. El equipo que hemos mandado estuvo formado por elementos pertenecientes a todas las clases sociales, y por que no decirlo de la alta sociedad, de la empleocracia y del obrerismo Huancayo, y hemos visto con la más profunda satisfacción y plenos de esperanza que esa machachada sin prejuicios sociales, que pudieran quebrantar su unidad representativa; se confundieron para defender minuto a minuto nuestros colores, y se pasaron por plazas y calles activos y serenos como la gran legión de los pioneros de una nueva sociedad.

Fue ayer que el Gran Volante Juan Ferris nos trae el premio «DON JOSE DE SAN MARTIN», es hoy que nuestros atletas nos enorgullicen con sus conquistas en Huancayo, en ambos casos se va a través de todo el esfuerzo que hace un pueblo por superarse cada vez más y más.

El Dr. Antonio López dijo: «El cuadro que hemos presentado en Huancayo fue formado sin la preparación necesaria, sacamos del común de nuestros jugadores lo que nos pareció bueno, por que el tiempo no ganaba, pero no por eso debimos no aceptar la invitación, por que eso habría representado no querer asumir una responsabilidad, y nosotros jamás debemos eludir la lucha cuando se trata de defender nuestro escudo». Luego agregó: «Las justas de Huancayo nos han dado la oportunidad para aprender muchas cosas útiles e efectivamente, tenemos que agregar, que con este motivo hemos aprendido todos bastante. Primero: esforzarnos por que nuestros triunfos en el futuro sean siempre en la libre competencia, es decir, en el gas y al deportista; segundo: saber estimular, y cuidar oportunamente a nuestra juventud que lleva en el alma la afición noble del deporte; y tercero, saber aguilatar y reconocer la labor siempre oculta de los dirigentes, cuya tarea de conformar los cuadros y guiarlos es siempre decisiva.»

«VALORACION» presenta en esta oportunidad las fotografías del Presidente del Comité Departamental y del Presidente de nuestra Delegación, como el modesto y justo homenaje a esos esforzados y activos dirigentes que han sabido responder ampliamente a la hora de la prueba, interpretando la inquietud del pueblo; y en la persona de las dos figuras saludamos y felicitamos a la plana mayor compuesta por la Sra. Luisa Torre de Cuculiza, Srta. Edith Cisanto, Srs. Braulio Muñes Polo, Heraclio Tapia, Alejandro Chavez, Eloy Arriola y Maximo Trujillo, personas que han sabido secundar con entusiasmo y voluntad desde el puesto que les ha tocado lograr el fin que se habian impuesto. Y al grupo de jugadores nuestro aplauso cariñoso.»

Mayor LEON-CIO PEREZ YANEZ,
Presidente del Comité Departamental de Deportes

El Mayor Perez, trabajó con toda voluntad y cariño al deporte, por que Huánuco se presentara en gran forma en las justas de Huancayo. No solamente se presentaron bien sino que nos trajeron triunfos, y esos triunfos debían ser motivo de satisfacción para él y para Huánuco.

Con este motivo, recordamos la labor que le tocó desempeñar a otro cusqueño, el Dr. Casiano Rado, que en 1935 llevó a Lima el representante de Football



DR. ANTONIO LOPEZ CORNEJO

Presidente de la Delegación que participó en Huancayo. El Dr. López tuvo una brillante actuación frente a la representación que se le encomendó.



Nuestro gran equipo desfilando

El Deber

1890 - 31 de Octubre - 1950

«EL DEBER» de Arequipa cumplió el 31 de octubre 60 años de labor continuada y proficua al servicio de la cultura del país y particularmente de la región del Sur con orientaciones de singular ponderación.

«EL DEBER» es el segundo periódico nacional cuyos largos años de vida le hacen acreedor a la admiración de propios y extraños.

En momentos oportunos la prensa nacional cumplió con el deber de informar ampliamente toda la trayectoria de ese diario con apreciaciones de verdadera justicia.

Ya dijimos: los que por vocación ó circunstancialmente pisamos el campo del periodismo, conocemos lo difícil y pesado que es caminar en ese terreno para cumplir con la obligación de divulgar los conocimientos humanos que buscan mayor perfección social. Para llevar a cabo esa tarea y sostenerla hay que hacer mucho esfuerzo, librar muchas batallas y triunfar. He aquí la labor del diario arequipeño.

No sabemos si las condiciones generales que determinan la vida de un periódico en Huánuco sean las existentes en el resto del país. De lo que sí estamos seguros es que la regularidad de su aparición depende de la acción directriz, del público lector que es fuente de estímulo y del aspecto económico, factores que indudablemente existen en la ciudad del Misti y que han hecho de «EL DEBER» un orgullo de la prensa nacional.

60 años de existencia no puede ni debe pasar inapercibido. Por eso «VALORACION» recordando el 60° aniversario de «EL DEBER» el significa su fraterna expresión de beneplácito y felicitación por tan fausto acontecimiento, y en la respetable persona de su Director D. Erasmo Hinojoza H. saludó a las ilustres personalidades que le antecedieron y al cuerpo actual de redactores por su aporte de fé, talento, amor y trabajo.



Félix Vásquez Atencia

Médico

28 de Julio - 824



Bodas de oro del “Club Central Huánuco”

La primera Institución del Departamento, denominado «Club Central Huánuco», ha cumplido cincuenta años de vida el 4 de agosto del presente año. Nació al calor de una necesidad bien sentida, con todas las galas y ornamentos de un acontecimiento singular. Un puñado de visionarios pegados al terreno, que llevaban dentro de su cocazón la idea noble de unir a las familias huánuqueñas, como el Quijote que corra en sus vejas encambradas locuras, se reunieron en un salón del Honorable Concejo Municipal de la ciudad y, empuñando las armas de la discreción y praudiendo el fuego de sus ambiciones, firmaron la partida bautismal de esa Centro que llamaron «CLUB CENTRAL HUÁNUCO». El Club ha experimentado en el curso de los años las influencias diversas de ese tiempo vivido, combinándose en el crisol de su historia extraños pasajes de desahiento y contradicción para surgir al cabo ese equilibrio recio de almas capaces de los mas altos pensamientos y acciones heroicas. Celebró sus bodas de oro, concitando en su seno comerciantes de caprichosa, hábiles galenos, inteligentes agricultores, profesionales e intelectuales de recia empuñadura, como Fernando Trujillo M. prestigioso abogado, que con palabra suave, plástica, llena de sagradas impaciencias, ha producido una obrita con aires ideales, glosando la historia del Club y efectuando una monografía sintética de Huánuco. El doctor Fernando Trujillo, joven intelectual, se va perfilando como un valor literario. Es un mestizo de quilates que va tomando lugar preeminente en la historia literaria de Huánuco: Su inquietud por las letras, el amor al estudio, a los libros de apasible inmortalidad y el culto a la sincera amistad, le dan cierto matiz auténtico y genuino, libre de prejuicios personales. Con el trabajo efectuado por el doctor Trujillo en las «Bodas de Oro del Club Central Huánuco» el Club tiene su historia escrita y ya no existe el temor de que vaya a formar el plano secundario de Instituciones similares, cuyos salones solo sirvieron para estrechar la mano del amigo que se vá, ni que su trayectoria se pierda en las lagunas del olvido.

M. E.

Enrique Bermúdez N.

ABOGADO

Dos de Mayo 947

Victorino Vasquez A.

DENTISTA

28 de Julio 824



Sor Margarita María Figueroa

Honra las páginas de nuestra Revista el retrato auténtico de Sor Margarita María Figueroa, en el siglo Sofia Figueroa, muerta en olor de Santidad en el «Monasterio de la Visitación de Santa María» de Montevideo el 7 de Setiembre de 1905, a la edad de 59 años.

Nuestra Santa, nació en la Hda. Cavhuayna (Huánuco-Perú) el 10 de Noviembre de 1845. Pasó sus padres don Pedro Figueras y doña Juana Lúcar. «La Sociedad», órgano oficial de la Diócesis, ha publicado ultimamente su vida, y sabemos que la Administración de la Imprenta «El Seminario» se aprasta a publicarla con mayores datos a manera de libro.



Directiva y Junta Calificadora del Club Central Huánuco - 1950 - 1951

Sentados: de izquierda a derecha Srs. Guillermo Martins, Dr. Alberto Giles, Dr. César Meses Urdanivia (Presidente), Héctor Cacho Bernaldes (Prefecto del Departamento) y César Larrea. De pie: Srs. Oscar Aliaga, Ricardo de La Jara, Carlos Meza, Mateo Duper, Heriberto Echovarría, Dr. Félix Vásquez Atencia, Arturo Ramirez Meza, Dr. Fernando R. Trujillo, Víctor Falconí y Dr. Enrique Bermúdez Núñez.

No aparecen en la fotografía, los Drs. David A. Pareja, Pedro Cuculiza Vélez de Villa, y Srs. Ugo Buzzi, Grover Durand y Manuel A. Palma, que pertenecen a la Directiva y Junta Calificadora.



El Proceso Histórico Cultural Peruano

Por Rafael Cubas V.

(Conferencia sustentada el viernes 21 de Julio de 1950 en el Centro Cultural Huánuco, en la que se ha tratado de dar versión escrita, lo más fielmente posible, tal como fue pronunciada en dicha oportunidad)

Debo agradecer, en primer lugar, amables frases dirigidas hacia mí, por el señor Presidente del Centro Cultural Huánuco, que tomo más como muestra de su reconocida generosidad, que debidas a los méritos de mi modesta persona.

He tenido el atrevimiento, puedo decir, de presentarme ante Uds. a dictar una conferencia; inspirado sobre todo en el deseo de prestar mi apoyo y alentar la meritoria labor del Centro Cultural Huánuco en pro de la cultura de esta nuestra región, a la que tanto afecto profesamos.

Voy a tratar el siguiente tema: «EL PROCESO HISTÓRICO CULTURAL PERUANO», que ha de parecer, posiblemente, bastante vago y abstracto, sin visibiles posibilidades de aplicación práctica, muy lejos de las ideas que a diario preocupan nuestra atención. No debe ser así sin embargo.

Las ideas tienen sus jerarquías; unas son amplias y profundas ó generales, abarcan, pareciendo a veces vagas, un gran número de hechos; otras, son particulares, restringidas ó superficiales y abarcan un corto número de hechos. Nuestras acciones obedecen, casi siempre, a la orden de alguna idea simple o sencilla; son éstas las más numerosas y directamente aplicables. Pero dichas ideas, las sencillas, son a su vez, desprendidas y por lo tanto dependientes, de las otras, de las ideas generales, que inspirándolas y modelándolas, dejan así, indirectamente, establecida, su real importancia práctica. De allí su valor; el por qué no se deben despreciar las ideas generales y, mucho menos, negarles utilidad.

Estos conceptos pueden comprenderse mejor, si recurrimos a una comparación gráfica:

Las ideas del hombre pueden compararse, en conjunto, a una pirámide. Sabido es como construyeron los antiguos egipcios estas. Iniciaban la construcción formando una plataforma básica de piedras, en contacto directo con el suelo; sobre dicha plataforma construían otra, pero ya más pequeña y, por supuesto, con menor número de piedras; seguían en igual forma con la tercera plataforma y así sucesivamente. Terminaban la obra con una piedra final, la más elevada y única a ese nivel; de ésta, parten todas las líneas y aristas que determinan la figura, la pirámide, y, al mismo tiempo, su peso se reparte entre todas las piedras del cuerpo piramidal.

Una idea general representa esta piedra capital y superior, que reparte su peso y da fisonomía particular a las ideas restringidas o pequeñas. Las ideas particulares, distribuidas en diversas jerarquías, según su generalidad o particularidad, sufren, todas, su influencia. Por otra parte, juntando cada vez más ideas particulares, se puede llegar a la idea general y, de ésta, desprender alguna particular, cuando directamente ella no ha sido encontrada.

El mecanismo cerebral de inducir ideas consiste, precisamente, en juntar ideas particulares para construir la pirámide. Y el mecanismo de reducir, en desprender de ella los valores de las ideas particulares que faltan.

El camino de la cultura en el hombre consiste en tratar de escalar continuamente la pirámide de los conocimientos, en construirnos una pirámide de cultura, para llegar a las más altas piedras, a las más altas ideas y, también, en desprender de ellas las que nos faltan edificar para completar la obra.

Muchas veces nos quedamos en las piedras de la base y no podemos comprender siquiera, cuál es el valor, cómo son las piedras de las alturas. Por eso despreciamos las ideas generales, porque no las comprendemos, porque no las conocemos, por no saber de su papel.

Todo el proceso de desarrollo de las ciencias, nos muestra que su camino no consiste en otro cosa que en la búsqueda incesante de ideas y principios cada vez más generales. El día que el hombre, en una idea rectora, hubiera constituido la piedra capital de la pirámide total de los conocimientos, habría alcanzado su verdadera y máxima aspiración de verdad. Tendría la explicación completa del Universo.

En el caso concreto del tema. La falta de un verdadero espíritu de investigación histórica entre nosotros, la falta de un simple impulso de observación y de buen sentido, hace muy rara la observación de los hechos de nuestra cultura y de nuestra historia para llegar, cada vez más a ideas generales y amplias y la falta de éstas, suficientemente sólidas, nos impide, otras veces, aclarar hechos particulares de imposible observación directa.

El formarse un cuerpo preciso de ideas sobre nuestra historia y cultura es esencial, para todos los

campos de la vida humana, social, político, histórico, cultural, económico etc.

Precisamente, la falta de estabilidad, de suficiente solidez, no hace sostener conceptos llevados sólo el error, sino a un verdadero desconcierto, cuando tratamos los problemas en especial de nuestra política, de nuestra historia y de nuestra cultura. Los detalles, y mayores ejemplos, he de expresarlos más adelante.

Hago también, marcadamente, un paralelo entre Historia y Cultura, paralelo que es innegable. La Historia propiamente dichas no es sino la relación de hechos, fuerzas y consecuencias políticas. La política no es sino consecuencia, y causa también muchas veces, de fuerzas y hechos nacionales e individuales. La cultura manifestación de estos hechos y fuerzas nacionales e individuales.

Hay una íntima relación, y hasta paralelismo, entre todos estos aspectos.

Ejemplos: España, celtíbera, romana, visigótica, árabe, moderna y contemporánea. Cada hecho político, que reseña su historia, determinó, al cabo de un tiempo, el surgimiento de una cultura propia, de un estado temperamental y cultural distinto. La invasión romana latinizó la cultura celtíbera, germanizada después, ligeramente, por el hecho político visigótico; dejó también su huella la dominación árabe. Terminadas las invasiones constituida la unidad nacional española, se formó, al lado de sus instituciones políticas, una cultura propiamente hispánica peculiar. Decayó ésta, posteriormente, y por su contraste con los nuevos tiempos, y decayeron, también, los caracteres de su papel político. Hoy, en nuestros días, un radical sesgo político ofrece la posibilidad de su renacimiento histórico y, también, el de su renacimiento cultural.

Estas acciones políticas actúan tanto por lo que significan modificación de pensamiento, de instituciones, o de contacto cultural entre los pueblos, como por verdaderas transformaciones técnicas, derivadas de cruzamientos masivos que, generalmente, una causa política determina. No se puede negar: política, historia y cultura, marchan íntimamente ligados.

Revisemos la historia de todos los países y veremos casos análogos. Rusia de nuestros tiempos con régimen político completamente distinto del nuestro, no duda en proclamar

la constitución de su propia cultura: la «cultura soviética», que puede ser nos contraria; que con seguridad no representa ningún ideal digno, pero culturalmente significa una propia personalidad.

En Inglaterra y EE. UU., la cultura burguesa demoliberal, corresponde exactamente, a su historia y a su política.

Si estos hechos fueran mejor conocidos por nosotros, si nuestras ideas fueran más sólidas, no habiéramos realizado el trasplante de instituciones maduras, creación de pueblos maduros y anglosajones: la democracia constitucional, parlamentaria, demoliberal, con división y alternancia de poderes, a un pueblo como el nuestro: heterogéneo, joven, de nacionalidad en incipiente formación y, fundamentalmente, latino o hispánico. La consecuencia... ¿a vemos bien claro!

¡Caos cultural y político... desorientación general!

Para nadie es un secreto que nuestra vida Republicana se ha desenvuelto en una triste oscilación: anarquía...dictadura...anarquía...ciclo cíclico de nuestra vida independiente!

En el Virreinato, en cambio, gozamos de mucha mayor paz y estabilidad. Indudablemente que este sistema adolecía de defectos y era, por lo tanto, susceptible de mejora. Pero el salto que realizamos fue demasiado brusco... ¡y ya vemos las consecuencias! la inestabilidad que nos caracteriza.

Para que un sistema institucional resulte apropiado, lo esencial es que esté de acuerdo con la realidad y la cultura de un pueblo y, para ello, lo primero, es conocer éstas.

No debe olvidarse, por ejemplo, que la democracia demoliberal es creación sajona. Al contrario de lo que muchos creen, no fueron los latinos los que la crearon. No fue como se asegura Francia, por la Revolución Francesa, quien creó la democracia. En ningún momento de la Revolución Francesa se pudo observar una organización democrática tal como hoy la entendemos. Durante tal proceso, ese país fue gobernado por una serie de organismos o asambleas tumultuosas y multitudinarias; en ningún momento se gozó de verdadera libertad, justicia o división de poderes. Francia pasó por los gobiernos de la Asamblea Nacional o Constituyente la Convención, el Directorio; diversos comités como el famoso de Salud Pública; terminó, por fin, en el Consulado y en el Imperio. Mientras tanto, hacia ya tiempo que la democracia estaba plasmada en Inglaterra y acababa de constituirse en los EE. UU. de Norteamérica. La democracia inglesa comenzó su incubación desde los tiempos de la Edad Media y maduró, definitivamente, en los tiempos modernos. La democracia americana maduró, por su lado, la inglesa que recibió, imprimiéndole sólo ligeras variaciones.

Así como la democracia demoliberal es una creación sajona, resulta un magnífico sistema, el mejor... para los anglo-sajones... ¡Pero eso no quiere decir que pueda servir para todo el mundo!

La ignorancia de estas cuestiones es por desgracia general y hasta se presentan casos notables por su importancia. No hace mucho años, cuando el Japón fuera derrotado, en

la última guerra, y ocupado por los norteamericanos, el General Mac Arthur, tomó las riendas de su gobierno y al hacerlo, ... ¡madame! ... Mac Arthur! ... no tuvo el menor reparo en afirmar a todos los vientos, ... ¡que su mayor esfuerzo radicaba en «DEMOCRATIZAR A LA JAFON»! ... ¡Como si democratizar a un país fuera lo mismo que cambiar de indumentaria a un individuo! ... ¡Como si las instituciones de un país, se pudieran, impunemente, cambiar y transplantar, sin tener en cuenta, para nada, sentimientos, impulsos e ideas nacidas; en una palabra, sin tener en cuenta su constitución física, su raza! ... Seguramente quisieron también democratizar a Corea y ... ¡ya vemos los resultados!!

Las instituciones definidas son producto y son propias, de las nacionalidades definidas. Las nacionalidades heterogéneas y aráquicas, sólo pueden ser enfrentadas por el peso de organizaciones místicas y fanáticas. Muchos casos de la historia de éstos; los árabes de Mahoma, constituyen el ejemplo más típico. La China comunista actual, ha de constituir otro; el patente caso de la Corea del Norte etc.

El Perú también tiene aspiraciones de este género, aspiraciones que, casi siempre están de acuerdo con las necesidades de un pueblo. La más clara manifestación de dichos anhelos a tenemos en el cierto apoyo popular con que contó el Apra que, como movimiento fanático, colmaba una aspiración, y hasta una necesidad nuestra, y que si salió derrotada, no fué por culpa de éste, sino por los errores que cometió, por no saber usar esta fuerza, por la incoherencia de su doctrina, no por su fanatismo, como comunmente se dice.

El peligro para las democracias anglosajonas y aún para nuestro mundo occidental estriba en que no conociéndose lo suficiente estas verdades, no apreciamos el peligro que significa para Occidente la posible fanatización, por el comunismo, de todo el Asia, hasta hoy en su mayor parte incivilizada y anárquica. La fanatización del Asia, se ha de erigir, pronto, como terrible peligro si no se encuentra una solución.

Hechas estas disgregaciones, conviene afrontar el proceso histórico cultural del Perú en forma concreta.

Dos son las etapas fundamentales en que puede dividirse la historia del Perú geográfico: la precolombina y la postcolombina.

En la primera, el país fué regido por la organización incaica. Fué ésta admirable y perfecta para el hombre cobrizo de América; políticamente estuvo basada en una teocracia absolutista y colectivista. Su fin principal el sustento de una numerosa población. Por ello su cultura floreció principalmente en la Agricultura, en la técnica agrícola. Paecidos alcances tuvo en Cerámica y Arquitectura, la cual ofreció original diseño de tipo ciclópico. En la Industria de Tejidos alcanzaron interesante desarrollo.

No tuvo en cambio, esta civilización, literatura ni desarrollo industrial propiamente dicho. No pudieron inventar ni la escritura ni la rueda.

Entre nosotros se olvida, con demasiada frecuencia, la importancia que tiene la escritura para una civilización, y la que ha tenido en el proceso de vida definitiva de la civilización incaica.

Hay quienes han creído fácil remediar dicha deficiencia en nuestros aborígenes, pretendiendo adoptar, a la lengua quechua, los elementos de la escritura castellana ... ¡Han habido quienes desearon fundar una Academia de la Lengua Quechua ... con alfabeto español! Nada más absurdo.

El idioma de cada nación tiene su construcción, su fonética y su fonética propiamente, además de que la lengua es la expresión íntegra y propia del alma de una raza. Esos elementos se pueden parecer cuando pertenecen a naciones parcidas. Pero nunca serán idénticos. Y más aún, cuando se trata de nacionalidades distantes, como la castellana y la quechua, tienen que ser enormemente diferentes, e imposible de adaptarse entre sí.

La nación china, ha llegado desde remotos tiempos, a constituir una civilización elevada; legó a tener incluso escritura, pero simbólica, sin alfabeto. En ese idioma cada letra representa un pensamiento, una palabra; no tienen alfabeto. Y con los 400 millones de habitantes que poseen y sin duda alguna muchos hombres sabios e inteligentes, no han podido, hasta ahora, crear un alfabeto. Sin embargo, nosotros, los extraños a la raza quechua, para un idioma distinto y distinto, que no tiene escritura, le queremos dar el nuestro! ... ¡No necesito decir más!

Con la Conquista y la Colonia se produce el choque de dos civilizaciones: la hispánica y incaica. La primera era representante de la civilización latino-germánica, vale decir de la occidental o moderna, pues sólo posteriormente se incorporó a ésta la eslava, con el desarrollo de la Rusia moderna, rama también del gran tronco arrio o caucásico. España era la avanzada, ya que además estaba en su apogeo, de la civilización occidental o moderna.

La civilización incaica representaba a la más adelantada de América del Sur y, posiblemente, de toda América.

En tal situación era imposible la supervivencia de ambas. Nunca se ha dado el caso en la Historia de la supervivencia de dos civilizaciones, del dualismo, en un mismo escenario geográfico. Una de las dos tenía que sucumbir y la otra que predominar, a lo más con ligeras variaciones. Y lógico resulta que sucumbiera la más débil. Es imposible negar que la más débil era la incaica.

No era dable pensar en el predominio de la incaica, menos potente, no por armas, en las cuales no existían notables diferencias, al contrario de lo que comunmente se dice, sino por su falta de dominio del acero de escritura; por más bajo desarrollo cultural, económico e industrial, siendo, además, extraña a la civilización occidental, cultural y humanamente, más poderosa, respaldada por numerosas naciones pujantes casi todas ellas. Tuvo que suceder pues el predominio de la civilización occidental, el predominio de España sobre el Incaico.

En una fatalidad de la Historia, no pudo superar lo contrario. Y tal cosa estaba fuera de la posibilidad de variarse por la voluntad de los hombres. No fué por la maldad de España que se destruyó el Imperio de los Incas, sino por razón de una fatalidad inaudible de la Historia... Pero no nos lamentemos. Ello sucedió tanto por beneficio de nuestro territorio, como de nosotros y de la humanidad incluso.

El papel de España en América fué, pues, de mucha elevación y transcendencia. Incorporó todo un continente a la civilización más elevada que ha producido el mundo, la que hoy nosotros vivimos, o que por lo menos pretendemos vivir. Contribuyó, con un poderoso paso, a la integración cultural del mundo. Si no fuera por España, hoy seríamos poco menos que un país bárbaro. A ella debemos el idioma, las ciencias, las costumbres, nuestro modo de vida y las satisfacciones culturales de que hoy tantos se ufanan.

No obstante no faltan quienes no tepidan en denigrar la obra de España en América. Y no sólo no faltan, sino que abundan demasiado. Pero lo curioso del caso resulta que quienes tal cosa realizan se ven obligados a usar el idioma de la Madre Patria a quien insultan.

¿Que diríamos del niño que habiendo aprendido las primeras letras de su maestro, lo primero que hiciera es saberlas utilizar, fuera inculcadas? ¿Y si, además de maestra, ella fuera su madre? ¡Abominable acto de deslealtad, ingratitude e in consecuencia! ... ¡Sin embargo, tal cosa es lo que hacemos cuando denigramos a España, que además de Maestra es nuestra Madre!

Se dice y se repite, como cosa cierta, que los conquistadores lejos de ser vanguardia y portadores de una cultura, fueron poco menos que bandoleros y saqueadores; que, culturalmente, Pizarro y los suyos sólo fueron criadores de cerdos, aventureros, y cosa por el estilo.

Bástenos unas palabras para responder. La Historia hecha por estos mismos que así hablan, no puede dejar de consignar que Pizarro cultivó higueras y sembró olivos. Corrés crió ganado en Cuba antes de conquistar México y, precisamente con ese dinero, costó parte de dicha conquista. Yo pregunto: ¿Es temperamento o actitud psicológica propia de un bandido, dedicar tiempo y atención a la fruticultura o a la ganadería? ¡No por supuesto!

Los españoles, en 50 años, fundaron numerosísimas ciudades, muchas llegaron a ser tan grandes como las principales de Europa. La primera Universidad de América, fué fundada por españoles.

Y, respecto al nivel cultural de los conquistadores, baste señalar, así fuera cierto, que la falta de conocimientos intelectuales, por parte de los conquistadores, no debe tomarse como motivo de vergüenza; mucho menos, pues ellos, más que nada, desempeñaron el papel de fundadores de nacionalidad, y en esos hombres lo que cuenta no es el conocimiento puro o abstracto, sino las condiciones de inteligencia natural y energía de carácter y, tales cosas, no faltaron a los conquistadores. Lo que se puede decir es

que si en vez de Pizarro y semejantes, nos hubieran pretendido conquistar los profesores de Salamanca, de América no se hubiera conocido una sola pulgada.

Además, es bien falso que entre los conquistadores no viniera gente de alta cultura y afección. La más ligera revisión de las verdaderas fuentes de la historia trae por tierra esta afirmación, mal intencionada y falsa.

La hispanofobia es de todos modos ridícula y sin sentido. Los que la practican, si se reconocen decentes puros de españoles, cometen un delito de traición a su propia sangre. Los que tenemos algo de indios, o los que son indios, cometen una ingratitud. Si otros fueran los que nos conquistaron... ¡ni siquiera exultáramos! ... Si no, que los digan los pies rojos de Norteamérica! No existían los indígenas, ni los mestizos y, mucho menos, los indigenistas.

Si España, en su misión en América, pecó, no fué nunca por maldad, sino, precisamente, por exceso de bondad; y no contra nosotros, sino contra ella misma.

Con gran tolerancia mezcló su raza con la indígena, dió campo, así, en el futuro, a la independencia de sus colonias.

Entre nosotros hay, por ejemplo, un intelectual muy conocido, de prestigio reconocido, el Dr. Luis E. Valcarlos. Hace poco cayó a mis manos un libro suyo, cuyo título viene, piensamente, muy al caso: «La Ruta Cultural del Perú». Tal libro contiene una serie de denuestos contra España, en aras de un indigenismo abyecto y proclomado. Esa persona se resistirá, seguramente, a formar parte de algún instituto cultural hispano-peruano; empero, en estos días los diarios de Lima nos dan las informaciones de su actividad en el Instituto Cultural Perúano - Norteamericano ... ¡antes lo sajón que lo hispano! Una muestra de inconsecuencia. Sin embargo quien así reacciona ante nuestra cultura, ha llegado a ser ... Ministro de Educación!

¿Se denigra a España porque somos indios? Lo cierto es que también, y en parte principal, somos hispanos. No es cuerdo exaltar una parte y denigrar la otra. No es cuerdo ni necesario. Tal proceder sólo es propio de un bajo sentimiento, análogo al de la envidia; ¡Desechémosla, pues, de una vez por todas!

Parece que nos doliera enorgullecernos de nuestro parcial origen hispánico. Contra la historia, se olvida su grandeza verdadera. Muy orgullosos:

Parece que nos doliera enorgullecernos de nuestro parcial origen hispánico. Contra la historia, se olvida su grandeza verdadera. Muy orgullosos debemos sentirnos de nuestra herencia hispánica y, del hecho de que por nuestras venas corra la gloriosa sangre de los conquistadores élite espiritual de España.

Quizá si tal actitud sea debida al hecho de ver actualmente, o mejor dicho hasta hace poco, a la Madre Patria en muy lamentable situación, a la que no se ha dado en llamar «decadencia». Mas se olvida sus grandezas del siglo XVI, del apogeo español e ibérico en general.

En dicha época España era la primera potencia militar, económica y cultural del mundo; arrojó al Mar de su territorio; ocupó buena parte del norte de África y de Italia, integró, con Alemania primero, y después con Portugal, poderosos imperios; avasalló a Francia estuvo a punto de dominar a Inglaterra; tuvo posesión de los Países Bajos; descubrió y conquistó casi toda la América; contuvo al Turco de su terrible invasión a Europa; dominaron, con los portugueses, toda el África Occidental, la del Sur y la del Oriente; llegaron a la India y a las Indias Orientales, Filipinas, etc.. En una palabra, no hubo un lugar del mundo donde no pisara y dominara un español, descubriendo y conquistando para la civilización moderna, que así se hizo Universal, todo el Globo Terrestre.

España tuvo su auge en época de la Cruz y de la Espada, fundamentos de su mística y de su fuerza especial. Pero abrió, con ello, las puertas de la época del Dinero y del Vapor, trayendo consigo elementos de los anglosajones. España practicó también, y en esto, desde el punto de vista de su propia nacionalidad, cometió error: un EXCESIVO CENTRALISMO POLITICO al lado de una verdadera DISPERSION RACIAL. Mientras los anglosajones practicaban lo contrario: gran DESCENTRALISMO POLITICO Y GERRA DA CONCENTRACION racial. Por ello decayó su poder nacional y abrió el camino de la independencia de sus posesiones. Inglaterra, lo acrecentó en cambio.

Después de algunos siglos de dominación española viene la Independencia. Contra todo lo que se diga, este proceso fué, en realidad, en el momento en que se produjo, relativamente artificial. No tuvo una larga incubación y maduración. A parte de nuestra propia población, sus mas poderosos gestores fueron tres enemigos de España, tres poderosas fuerzas internacionales: el Imperio Británico, los banqueros judío británicos y la Masonería.

El primero era el más encarnizado enemigo del Estado Español, del cual era su rival y representaba al instintivo antagonismo hispano-sajón: generales, almirantes y barcos ingleses, participaron en las guerras de nuestra independencia; hecho conocido que no puede negarse. Los segundos eran enemigos del comercio español, de su religión, y de su Estado, desde los tiempos de su expulsión en masa de la península. Deseaban abrir las puertas del comercio americano a sus especulaciones. No se puede negar que de los bancos de Londres y Nueva York, salieron importantes sumas de dinero para los gastos de guerra de la independencia americana.

La Masonería, actuó también como enemiga de España, baluarte del catolicismo. Conocido es que en logias masónicas se incubaron las revueltas emancipadoras y que masones fueron sus líderes prominentes y precursores.

La invasión napoleónica y revuel

tas internas de España, dieron la oportunidad a estas fuerzas para producir la separación de las colonias de la Madre Patria.

No quiere decir ello que debamos renegar de nuestra independencia. Los sucesos de la historia tienen una fatalidad ineludible y no se puede dar marcha atrás contra un hecho consumado. Quizá si tuvo esto, más bien, efecto beneficioso, tanto para España como para nosotros. Cual da ro latigazo moral, quizá pronto sirva para que reaccionemos debidamente. Es, además, una oportunidad que se nos presenta; y que debemos agradecer, de asumir una responsabilidad de propio gobierno que de otro modo estaría fuera de nuestro alcance.

Pero el agradecer nuestra independencia, el no renegar de ella, no debe llevarnos al extremo de maldecir a la Madre Patria, de abandonar nuestro legítimo amor filial y de olvidar que con sus otros hijos somos hermanos.

Las fechas de nuestra independencia y sus festejos, lejos de constituir oportunidad para lanzar denuestos contra España, deben utilizarse para hacer exámen de conciencia, buscar las verdaderas glorias del pasado, enmendar errores y hacer votos de perfeccionar una vida cada vez más elevada digna y justa.

En todo momento debemos tener presente una correcta interpretación del patriotismo, el cual consiste en un afecto que no es otro que parte de la cadena de los naturales del hombre: individuo, familia, nación y humanidad. Es pues nuestro deber amar con mayor intensidad lo que más se nos acerca: primero a los países hispano-americanos..... a los ibero-americanos.....después a los países latinos.....latino-germánicos.....y al resto de la humanidad. Pero nunca seguiremos esta regla.....sino la contraria. A raíz de la guerra de la independencia desatamos furiosa hispanofobia. Cada uno de los países hispano-americanos anduvo aislado, sin contactos y aprovechamientos mutuos de los avances de cultura del conjunto y el atraso fué la consecuencia. Siguiéron guerras entre hermanos: la de Bolivia y Paraguay; de Perú y Chile, etc; para citar las más importantes. La mayor parte de las veces quienes sacaron provecho fueron los extraños, en especial los nort-americanos, a costa de mucha sangre hermana.....!En países donde sobran tierras y falta gente, hacemos guerras matando gente para ganar tierras!.....!Además entre hermanos!. Y lo curioso resulta que nunca ganamos tierras.

A la independencia sigue, puesto que no es sino el comienzo, la República. Durante toda esta etapa, y que tomen nota los indigenistas hispanofobos, sin la intervención de España, el predominio occidental ha ido acentuándose. La población india, contra todo lo que se diga, ha pasado de absoluta minoría y la blanca y mestiza a mayoría. La miseria de la primera ha ido en aumento. Su importancia política peso sociológico, y

papel cultural, se reduce cada vez más. La población blanca y mestiza tiende cada vez más, a asimilar la civilización occidental, que respalda este proceso con tremenda fuerza, ante la cual, sobre todo debido a su miseria, contraria a todo progreso, nada puede el elemento indígena, cuya influencia, necesariamente, no sólo no puede aumentar, sino que marcadamente va disminuyendo.

¿Cuál pues ha de ser el resultado definitivo de este proceso? Por si precisara respuesta: LA DEFINITIVA OCCIDENTALIZACION DEL PAIS.

También es imposible pensar en la formación de un pueblo equilibradamente mestizo, habiendo dos fuentes de alimentación racial: la indígena, en pequeño monto la occidental, pujante y creciente. Para que se forme un nuevo pueblo, una neonacionalidad, del cruce de dos razas, se precisa como condición primera, que las fuentes de alimentación racial cesen en los dos extremos y que pase mucho tiempo de fusión en escenario geográfico reducido.

España, por ejemplo, formada sustancialmente por la fusión del céltico ibero con el romano, comenzó a tomar propia fisonomía, precisamente cuando cayó el Imperio Romano, cuando la afluencia de su raza se cortó. Los otros pueblos que intervinieron en su formación, tuvieron también influencias limitadas, después de las cuales sus caracteres quedaron definitivamente fijados en el pueblo español.

Para formar, entre nosotros, un pueblo mestizo, tendríamos que renunciar a la afluencia occidental, lo cual además de imposible, nos sería desastroso, en lo político económico, cultural, etc..

No queda pues sino una posibilidad: EL DEFINITIVO PRELOMINIO DE LA CIVILIZACION OCCIDENTAL. AUNQUE CON MODIFICACIONES PEQUEÑAS Y SEGURAMENTE VALIOSAS. Es

claro que debemos dejar supervivir lo probablemente valioso, para dar sello propio a la nacionalidad que constituyamos. Pero no debe rebuscarse, con demasiado artificio, lo que está contra la realidad y contra la historia, careciendo de valor; así como tampoco debe negarse lo que es realmente valioso entre nosotros. Comprendámos nuestro destino, acelerémoslo favorablemente pero no vayamos en su contra. No nos demos topetazos de cabeza contra sólida muralla.

No debe tampoco entristecernos nuestra condición de población altamente mestiza, ya que muy amplio campo podemos tener en la Civilización Universal del Futuro: multinacional y multifacética, y por lo tanto más rica.

NUESTRO DEBER ES ACELERAR EL PROCESO DE INCORPORACION DEL PAIS A LA CIVILIZACION OCCIDENTAL.

Respecto al indígena debemos poner en práctica todo el humanitarismo de que seamos capaces. Un pensador e intelectual nuestro, que considero de bastante esclarecido criterio: Emilio Romero, dijo en una oportunidad una expresión muy cierta y muy clara, algo así como: «Lo que hay que hacer es desindigenizar al indígena y no indigenizar al País y, menos congresos indigenistas». Los tales congresos indigenistas tal como están inspirados, no son otra cosa que un tremendo disparate y una soberana tontería.

Nuestra esperanza del futuro está en dos pilares básicos: la MIGRACION fundamental latina y la EDUCACION fundamental moderna y occidental y, especialmente, práctica y efectiva. Sobre todo ello, debe perseguirse el integral mejoramiento económico del País, ya que sólo por la eliminación de la miseria puede esperarse la formación de una cultura. Ello también implica el perfeccionamiento del orden social del País.

En una palabra, el MEJORAMIENTO HUMANO, debe ser nuestra política fundamental. Nuestra generación no es, de ningún modo, la que tenga por misión glorificar un pasado, sino la más grande y gloriosa todavía, de forjar una nacionalidad joven y pujante. Si no asumimos, o no queremos asumir, esta responsabilidad..... ¡debe mos entonces conformarnos con ver, siempre, desperdicios decadentes de los que fueron grandes nacionalidades y civilizaciones en nuestro suelo!

**TOSTADURIA
DE CAFE
'HUANUCO'**

DE
Jorge E. Cabrera I.
Café crudo,
tostado
y molido
AL POR MAYOR
Y MENOR

PIDA A

ABTAO 758-APARTADO-48
TELEFONO-58
HUANUCO-PERU

Un breve ensayo acerca del valor nutritivo de la harina de Plátanos en el Centro Materno Infantil De Huánuco

Debido a las grandes dificultades que existen para conseguir alimentos de alto valor nutritivo, sobre todo por la escasez de leche, tanto fresca como en polvo, el Centro Materno Infantil a mi cargo, ha iniciado la alimentación con harina de plátanos en 40 niños mayores de un

año, gracias a la colaboración del Dr. Erich Mussla, quien nos ha proporcionado la cantidad necesaria para el caso.

El valor nutritivo de la harina de plátanos es elevado; el cuadro siguiente nos indica su riqueza en diversos elementos.

	%	%	%	%	%	%
	Agua	Protéina	-Azúcares	Almidón	Fibra	Ceniza
Pulpa seca de						
Plátano verde	15,8	4,6	2,2	72,9	2,3	3,0
Pulpa seca de						
Plátano maduro	21,2	7,7	61,1	3,6	1,7	3,2

Vitaminas

Vitamina A	Vitamina B	Vitamina C	Vitamina G
Harina de Plátano	1000	40-200	5-100

Los valores de Vitaminas citados son unidades «Sherman» por 100 gramos.

HARINA DE PLATANOS VERDES—El producto hecho con plátanos verdes, secando la pulpa y después moléndola, es generalmente conocido como Harina de Plátano o harina de Plátano, polvo de Plátanos o almidón Pisang. Es muy importante en los regímenes sintéticos de algunas zonas tropicales y han sido probadas en todo el mundo como un factor muy útil en el tratamiento de desórdenes intestinales. El Dr. N. P. M. Cahill del Hospital de la United Fruit Co. en Quirigua, Guatemala, fué uno de los primeros en usar ésta harina para el tratamiento de desórdenes intestinales y con muy buenos resultados.

COMPOSICION Y VALORES NUTRITIVOS—El valor nutritivo del plátano deshidratado y sus subproductos depende generalmente del método de elaboración y la forma en

que estos métodos se desenvuelven. Esto es particularmente exacto en el caso de trozos de Plátanos secados ya sea artificialmente ó al calor solar en los cuales un procedimiento como el de azufrarlos antes de secarlos puede ser usado, y en gran parte debido al grado de humedad en el contenido del producto una vez elaborado. Teóricamente, un Plátano ó sus productos, completamente deshidratado, debería contener cuatro veces la cantidad de sus componentes nutritivos que se encuentran en el fresco. La Harina de Plátano maduro, producido por el sistema de secamiento artificial, se aproxima al contenido teórico en todo menos en las Vitaminas A y C. El cuadro siguiente demuestra una comparación entre el contenido de Plátanos fresco maduro y el contenido del mismo ya deshidratado.

	Contenido en fruta fresca	Contenido calculado en el Deshidratado	Corte, produc. Secado Natural	Cont. produc. secado Artificial
HUMEDAD	75,6%	0,0%	3,0%	3,0%
ALMIDON	1,2%	4,8%	8,0%	8,0%
TOTAL AZUCARES	20,0%	81,6%	72,0%	72,0%
TOTAL HIDRO-CARBONATOS	21,6%	86,4%	84,0%	(4,0% de X 48,0% trini)
FIBRAS CRUDAS	0,6%	2,4%	3,0%	3,0%
PROTEINAS	1,2%	4,8%	5,0%	5,0%
GRASA	0,2%	0,8%	2,0%	2,0%
CENIZAS	0,8%	3,2%	3,0%	3,0%

VITAMINA A (U. I. por 100 g.)	250-335	1000	1340	955	53
THIAMINA (MICROGRAMOS 100g.)	42-54	168-216	168	180	200
RIBOFLAVINA (MICROGRAMOS 100g.)	88	352	230	350	400
ACIDO ASCORBICO (MILLIGRAMOS 100g.)	10-11	40-44	12-25	4-9	8-6

Las cantidades indicadas en las columnas de Contenido del Producto secado en forma Natural, y el secado en forma artificial está basada en análisis efectuados en gran número de muestras.

Hay evidencia que la pérdida en Vitamina B, en el proceso de secamiento es casi nulo. Las pérdidas de Vitamina A, en algunos casos en muy pequeña y en otra llega hasta el 50%. De estos y otros datos es sabido que la pérdida de la Vitamina C, llega entre el 75 al 90%.

Los plátanos frescos contienen los siguientes minerales, expresado en miligramos por cada 100 gramos.

SODIO	42.0	NANGÁNESO	0.6	AZUFRE	12.0
POTASA	373.0	COBRE	0.2	CLORIDIATO	125.0
CALCIO	8.0	NIQUELO	0.6	YODO	0.003
MAGNESIO	31.0	FOSFORO	28.0		

Desde el punto de vista que estos minerales no se pierden en el proceso de secamiento, los productos del plátano deshidratado contienen hasta cuatro veces las cantidades de Minerales indicados arriba, dependiendo en el contenido de humedad.

Una gran cantidad de análisis de la harina de plátano verde han sido registrados entre los cuales los siguientes son típicos.

COMPOSICIONES DE HARINAS DE VARIAS PROCEDENCIAS

	1	2	3	4	5
AGUA	10.88%	5.6%	11.44%	16.23%	15.67%
PROTEINA	0.71%	3.13%	5.25%	4.41%	2.88%
GRASAS	0.22%	1.73%	0.36%	1.54%	0.23%

SUBSTANCIAS LIBRES

DE NITROGENO	84.83%	82.39%	78.80%	72.58%	77.89%
FIBRAS	0.72%	1.22%	1.11%	2.42%	0.83%
CENIZAS	2.64%	5.93%	3.04%	2.82%	1.98%

No. 1—De Jamaica (Dr. Cousins) Contiene: Almidón 60.42% azúcar 3.48% Pectina 20.93%

No. 2—De América Central (Dr. Petermann) Almidón 45.75% dextrina 3.34%

No. 3 De Mercado N. América (Dr. Wily) Almidón 59.35% azúcar 1.26%

No. 4 Del Mercado Alemán (Dr. König) Azúcar 5.88%

No. 5 De India (Dr. Greshfi)

La Harina de Plátanos verdes difiere en su composición de la de los plátanos en estado de amarillamiento y de los maduros. Los siguientes análisis son de tres clases de harinas producidas por el sistema Gray-Jensón de secamientos de frutos en diferentes estados de madurez, junto con los análisis de harinas de plátanos maduros.

VERDES PINTONES AMARILLOS MADUROS

AGUA	5.99	3.62	3.80	3.0%
TOTAL DE PROTEINA (Nx 6.25)	3.87	3.96	4.18	5
EXTRACTO ETHER (GRASA)	1.06	0.80	2.01	2
ALMIDON	65.61	36.00	29.87	8
AZUCAR INVERT.	8.30	13.38	17.72	72
SUCROSA	0.64	22.85	26.83	72
CENIZA	3.06	2.90	3.07	3
NO CLASIFICADOS (TANINO, FIBRA, etc.)	11.47	15.59	12.52	3
	100.00	100.00	100.00	96.0%

En el Plátano maduro se encontró también 4% de Dextrina probablemente debido a una parcial hidratación del almidón al secarse.

Se verá que la principal diferencia entre la Harina de plátano verde y el maduro está en la relación del contenido del almidón y el azúcar. No hay información respecto a la diferencia de Vitaminas entre una y otra calidad; pero es muy probable que la pérdida sea mayor en el verde que en el maduro debido a que su manufactura es efectuada en condiciones menos controladas.

Muy poca información hay al contenido ó composición de los llamados Plátanos en trozos (Ver composición y Valor nutritivo). Los análisis de dos tipos de estos vendidos en forma comercial, por humedal y azúcar han dado los siguientes resultados:

	A.	B.
HUMEDAD	23.0 %	9.7 %
TOTAL DE AZUCAR	54.4 %	62.4 %
REDUCCION DE AZUCAR	51.8 %	45.6 %

La calidad A era sulfato que contenía 100 p. p. m. de Dióxido de Azufre. El grado de humedad de los distintos trozos de Plátanos necesariamente varía en gran cantidad y las cantidades exactas de los componentes nutritivos varían también de acuerdo con el grado de humedad. Es presumible que casi toda la Vitamina A es perdida durante el demasiado largo tiempo de deshidratación que es necesario. La Vitamina B, debería ser retenida, casi en su totalidad, pero el proceso de secado al sol puede destruir varias cantidades de riboflavina.

Los cuarenta niños que hemos tomado son en su mayoría hijos de padres pobres, su peso no está en relación con su edad, en todos hemos empleado acondicionalmente la leche Klim a fin de que sea más sabrosa la harina. La cantidad se ha calculado sobre la base 100 gms. de harina de Plátanos produce 99 calorías, y 100 gms. de leche Klim en polvo más ó menos 450 calorías. Para los niños menores de tres años hemos prescrito a 90 calorías por kilo de peso y para los mayores de tres años 80. Se han entregado raciones completas suponiendo que no tomarían más que ese alimento, así por ejemplo para el niño N° 7 de ficha N° 1127, cuyo peso era al iniciar 7 650 kgs. se le hacían entregas de 100 gms. de leche Klim y 243 gms. de harina de Plátanos, para que lo tome en tres partes; la entrega de harina de Plátano ha ido aumentando a medida que aumentaba el peso permaneciendo constante la de leche Klim. En los niños Nos. 1-4-5-7-10-15-17-19, que sufrían de diarreas crónicas, desde los primeros días habían desaparecido radicalmente las diarreas y en todos ellos no se ha vuelto a presentar trastornos digestivos. La cura ponderal ha aumentado notablemente conforme se puede advertir en la tabla, muchos de los niños condenados a no tomar leche porque cada vez que lo hacían presentaban diarreas, han comenzado a tomar leche sin ninguna molestia. (1) En la tabla hacemos constar solamente 34 niños, 6 han suspendido la dieta por falta de colaboración de sus Madres.

CONCLUSIONES.

- 1.—Que la harina de Plátanos maduros tiene un alto valor nutritivo, constatado por el aumento de peso en los niños.
- 2.—Que tiene un gran valor eupéptico, la digestión se realiza fácilmente y sin trastornos gastro-intestinales.
- 3.—Su adquisición fácil, abundante y relativamente económica lo pone al alcance de todos.

4.—Sugerimos que el Departamento de Protección Materno Infantil lo ensaye en los niños de Lima, sobre todo con control radioscópico de pulmones por que hay cambios favorables de las adenopatías y reforzamientos hiliares, después de una alimentación prolongada con esta harina.

Víctor V. Vargas Vicuña

Jefe del C. M. I. de H.

N. NOMBRES	No. Ficha	Edad Años Meses	Peso inicial	Peso Final	Edad Años Meses
1.- Jorge Berrospi	1078	1 7 7	150 gr	9 840 gr	1 11
2.- Antonio Figueroa	626	2 8 9	860 gr	11 600 gr	3
3.- María Diestro	206	2 1 10	100 gr	11 500 gr	2 5
4.- Idefonso Chujutaye		10 6	300 gr	8 600 gr	1 2
5.- Dimas Solórzano	970	1 7 6	850 gr	7 950 gr	1 11
6.- Hermelinda Medina	449	1 8 9	150 gr	10 960 gr	2
7.- Rosa Chacón	1127	1 2 7	650 gr	9 700 gr	1 6
8.- María Vetez	592	1 6 8	350 gr	9 900 gr	1 10
9.- Elena Morales	231	1 6 9	280 gr	10 100 gr	1 10
10.- Andrés Galoso		2 8	600 gr	10 800 gr	2 4
11.- Rosa Elena Laus	1142	3 11	300 gr	12 100 gr	3 4
12.- Florencia Chacón	1166	3 4 12	000 gr	12 000 gr	3 8
13.- José Luis Soto	947	2 8 11	000 gr	11 600 gr	
14.- Mario A. Laus	1169	1 4 10	000 gr	11 750 gr	1 8
15.- Dimas Mejía	1036	1 9 8	000 gr	10 500 gr	2 1
16.- Pedro Mejía	1037	3 8 13	000 gr	14 000 gr	4
17.- Carmela Cáriga	714	1 1 6	500 gr	7 900 gr	1 5
18.- César Cáriga	396	2 6 9	000 gr	10 900 gr	3

Una taza sopa de harina de Plátano

es el mejor desayuno para su hijo, porque

es económico

es nutritivo

es de fácil preparación

en Venta: Casa Becerra, General Prado N° 826

Jorge Cabrera, Abtao N° 758

Fábrica y venta por mayor:

JIRON AYACUCHO—125

HUANUCO—PERU

Conferencia del D. Alberto Giles, sustentada en el Colegio de Abogados de Hco. y Pasco como, homenaje de ésta institución a la memoria de Daniel A. Carrión

Es probable que la Verruga sólo ha existido en el Continente Sudamericano, en Perú, Ecuador y Colombia desde tiempos inmemoriales, circunscrita en sus profundos, desfiladeros, donde por razones de «ambiente» y otras conexas con la supervivencia de su vector, el *Phlebotomus Verrucarum*, ofrece las características de un mal americano.

Empero, no se actualizó hasta la época de Bolívar, en que se inició para bien de nuestro País la política ferrocarrilera. A la altura de Cochacaca, se hizo presente una epidemia prácticamente desconocida hasta entonces por los extraños al lugar. Unos casos, terminaban haciendo un brote de variado tipo, miliar, nodular, malar y otros en progresiva anemia que se epilgaba con la muerte. A esta última se la denominó impropiamente «Fiebre Grave de la Oroya».

Esta epidemia provocó un natural desconcierto en nuestras esferas médicas. Trataba de explicarse como producido por el miasma de los pantanos, por las emanaciones tóxicas o por el uso de aguas de verrugas. Pero, en el fondo, el problema seguía siendo el mismo, tan escarrido como irresoluble. Por ese tiempo, una comisión de tres médicos ilustres visitó la quebrada de San Bartolo. Los doctores León y Ríos

para finalizar sus observaciones cruzaron una apuesta. Uno de ellos debía de beber las aguas de verrugas en tanto que el otro servía de testigo. La suerte señaló al Dr. León que sin vacilaciones bebió dos vasos de las cristalinas aguas llamadas de verruga, en tanto que el Dr. Ríos siguió usando exclusivamente como bebida la cerveza inglesa. Cuando retornaron a Lima, al Dr. León nada le sucedió, mientras que el Dr. Ríos, presentó un fiero brote de verruga. De este modo quedó demostrado que el agua no era un vehículo de esa enfermedad.

Estaba reservado a Daniel Alcides Carrión, estudiante en el cuarto año de medicina, esclarecer los misterios que rodeaban esta enfermedad. Autor de unas cortas historias clínicas donde se revelan el sabio y el maestro, seguramente ante la imposibilidad de seguir la práctica de las inoculaciones, corrientes, por falta de material y por los obstáculos que la mezquindad y la insignificancia sabían poner en nuestro medio inmaduro, resolvió experimentar en su organismo la acción del virus verrucoso.

Fué así que una mañana de soledad se hizo practicar tres escarificaciones en cada brazo y se hizo inocular el producto de un brote ver-

rucoso procedente de un enfermo, Carmen Paredes, en la Sala que hoy lleva su nombre en el Hospital Dos de Mayo. Pasados 21 días exactamente comenzaron los primeros síntomas. Carrión desde ese momento anotó cuidadosamente todo lo que le agó un momento experimentaba hasta que ya no le fue posible continuar por su posición y su anemia que se hacía cada vez más profunda, hasta que el 5 de octubre de 1885, después de una frustada transfusión de sangre, ingresó al reino de la inmortalidad.

Todo fué hermoso en esta experiencia. La nobleza de los fines. La consecuencia del hombre con la meta que se ha propuesto alcanzar. Su admirable estoicismo. La fé en un ideal superior. Y un bien entendido y elevado sentido patriótico.

Mas, los frutos alcanzados también fueron óptimos. Desde entonces, se supo que el tiempo de incubación oscila en torno a los 21 días. Que en vista de determinada sintomatología, era fundamental tener en cuenta la procedencia del paciente. Que la Verruga Eruptiva y Fiebre Grave de la Oroya obedecían a una misma causa. Que se trataba de una enfermedad transmisible y que lógicamente debería ser un virus. Que

la posible causa palúdica de la verruga quedaba definitivamente descartada.

Desde entonces, fué un compromiso de honor para los médicos peruanos seguir la obra de Carrión. El Profesor Odriozola escribió la más importante obra que acerca de la etimología de la verruga se conoce. Alberto Bartol descubrió el germen. Herculano, Adana y Torrealba por su parte y Battistini por otra lo aislaron. Daniel Mackenzie hizo un estudio admirable de su Anatomía Patológica. Raúl Rebagliatti hizo un estudio completo de su distribución en el País, vale decir de su Geografía Médica.

Hoy sabemos que la Verruga no es propia del Perú solamente. Ha vuelto a presentarse en Ecuador y Colombia en estos últimos tiempos. Y en cuanto a la Bartonella, se la considera como una rama de esa gran familia nosológica que es la Rickettsiosis. Pero, no por eso deja de ser un asunto que son peruanos los estudiantes y médicos que ofrendaron su vida y la han estudiado tan exhaustivamente, que no está lejano el día en que se descubra la vacuna o su eficaz modo de tratamiento.

La Hacienda Mitopampa

Pone al servicio de la industria del departamento, sus talleres de

mecánica torno y fundición

donde se hacen toda clase de reparaciones

de trapiches y otros

TRABAJOS MAS

Así mismo se anuncia que se pela café

HUANUCO—PERU

Estado de Caja, de Casas Comerciales, entidad que se formó para tomar parte en los Juegos Olímpicos 1950. Promovida en el Colegio Nacional Leoncio Prado

Erogaciones		
A y M. Mdoslavich S. A.	\$ 500 00	Mantero Hns. < 150.00
Victor Priano S. A.	< 300 00	Bermudez y Ruiz < 20 00
Artemio Carranza	< 100 00	Arturo Ramirez < 20 00
Ugo Bazzi	< 100 00	Rosa de Noda < 20 00
Vegas hermanos	< 100 00	Pedro Simmon < 5 00
Tay Long y Cia.	< 200 00	Eligardo Rojas < 5 00
Mannel Chang y Cia. S. A.	< 100 00	José Cayobamba < 30 00
Manuel Valencia S.	< 50 00	Chifa «Chun Kiu» < 50 00
Martín Guillermo	< 40 00	Agencia La Perla < 10 00
Urbano Escalante	< 30 00	Baltazar Ratto < 10 00
Luis Marsano	< 50 00	Fotografía Montes < 20 00
Cesar Lee y Cia.	< 50 00	Barique Matos < 20 00
Juan H. Fernández	< 50 00	Afonso Tan Jun < 10 00
Nicéforo Oscátegui	< 50 00	Alcidas Gonzales < 40 00
Daniel Echevarría	< 10 00	La Teatción < 10 00
Afredo Leyva S.	< 10 00	Cia. La Comercial S. A. < 10 00
Manuel Luis Joy	< 10 00	Cia. Representaciones y Con- < 20 00
Victor Hidalgo	< 20 00	signaciones < 5 00
Oscar Martín	< 10 00	Manuel Reyna < 10 00
José Carrojo	< 40 00	Manuel M. Araujo < 10 00
Vicente Koc Tan	< 2 00	Hotel Nacional < 10 00
X X.	< 5 00	Luis Salamanca < 5 00
Carrión y Lendauro S. en A	< 50 00	Heladería Ospino < 5 00
Juan Calderón Hns.	< 20 00	Andrés Santamaría < 10 00
Waday Sacin	< 10 00	Talésforo Sánchez < 10 00
Rodolfo María	< 10 00	San Chong y Cia. < 30 00
Timoteo María	< 10 00	Samuel Chía < 10 00
Jorge Saca	< 10 00	Porcentaje entregado por el < 1547 20
Jorge Cabrera	< 20 00	Colegio Nacional Leoncio < 4089 20
Quintiliano Sanchez	< 20 00	Prado (Reynado) < 1547 20
Arturo Sanchez	< 20 00	Total de ingresos \$ 4089 20

Comprobantes N° 1	repartir circulares	\$ 14 00
< 2	inscripción para los juegos	< 50 00
< 3	Compra traza jugadores	< 5 00
< 4	compra de medias	< 160 00
< 5	« zapatos Fútbol	< 800 00
< 6	« zapatillas y pantalones	< 904 00
< 7	Vrs. imprenta	< 81 20
< 8	1 pelota Super Crak	< 95 00
< 9	1 « Basket	< 72 00
< 10	3 pares zapatillas	< 39 00
< 11	Pago de luz parte correspondiente en el Colegio	< 30 00
< 12	1 libro de Caja	< 4 50
< 13	Pantalones, camisetas y otros	< 742 00
< 14	Confección, banderas, gallardet	< 194 50
< 15	Pago de Secretario	< 50 00
< 16	Publicación	< 80 00
< 17	Efectivo enviado al C. D. de Foot-ball Ch. N° 320851 P. aB.	< 767 40

Total de Gastos \$ 4089.20

Huánuco, a 19 de Octubre 1950

Vo. B.o

Guillermo Mantero Niceforo Oscátegui Max Llanos Ratto Salazar

J. E. Cabrera I.

Nota.— Los comprobantes de Caja y libros quedan a disposición de los Srs. miembros de «Casas Comerciales» en la calle Abta 758 para que se puedan revisarlos durante las horas útiles del día y por el período de 30 días.

Hco. 22 Octubre 1950

Señor Mayor

Leoncio Pares Yañes

Presidente del comité Departamen

tal de Deportes

Ciudad

De toda nuestra consideración:

Para estimular el deporte en Huánuco se promovió los juegos Olímpicos 1950, para cuyo fin se formó la entidad Representativa «CASAS COMERCIALES» de Huánuco.—

Terminada aquel certamente espedífico, en el que nuestra institución salió victoriosa merced al aporte decidido de nuestros esforzados jugadores, creamos terminada nuestra existencia como entidad deportiva, por lo que, enviamos a Ud. todo el saldo en dinero que nuestra Caja dispone, después de la liquidación respectiva y que asciende a la cantidad de \$ 767.

40, como el aporte que hace la «CASAS COMERCIALES DE HUÁNUCO» para incrementar los fondos que deba servir para atender los gastos que demanda la Delegación— Huánuco, que tomará parte en los eventos deportivos del Centro con sede en Huancayo y que debe comensar el 26 del pte. mes.—

Con éste motivo expresamos a Ud. nuestra calida felicitación por la forma entusiasta que tiene Ud. trabajado para preparar al REPRESENTATIVO HUÁNUCO y formulamos votos por que el triunfo de nuestros colores en aquél certamen sea total para Huánuco.—

De Ud. muy atentamente S. S.

Guillermo Mantero

Presidente

Adjuntos: Ch 320 851 B. P. \$ 767 40

Dr. Luis G. Rivera Famayo

ABOGADO

GENERAL PRADO N° 476—HUÁNUCO

La cultura del medio ambiente como necesidad en la evolución personal

Todos los humanos tenemos una misión sagrada que cumplir a nuestro paso por este planeta transitorio, cuyo cometido armoniza con las propias leyes de la naturaleza en su constante función de evolución y progreso. En cada cual la tarea está limitada a como la visumbra, ya la vio ante o la sufra o tanto si es un agente activo como pasivo de su propia existencia. La medida de nuestra evolución es pues proporcional a la visión que tengamos de nuestra misión sobre la tierra; que bien puede ser de carácter material, mental o espiritual y que cada quien acoge en su ser en propor-

ciones alternadas de sentimiento, conocimiento, instinto o lógica. Es algo así como la visión de un jugador de fútbol que se encuentra frente al delantero y cuyas acciones se realizan en forma proporcional a la visión inmediata o mediata del juego que debe realizar.

Nuestros deberes y derechos a lo largo de nuestra vida, tienen pues muchos aspectos o matices que en su conjunto forman algo así como el aspecto panorámico de nuestra existencia; y, aunque cada persona dedica, con mayor o menor provecho, preferente atención a su ideal o profesión

en uno de esos aspectos o matices como fuerza motriz de su existencia, no debemos hacerlo con carácter de exclusividad sin riesgo de caer en una obstinación fanática que en suma estorbaría nuestro propio progreso y la evolución de nuestra existencia.

Nace pues así la necesidad de la cultura como método personal para ensanchar nuestro campo visual, de nuestra misión a lo largo de la vida, sentido al cual debe desarrollarse nuestra propia evolución. Pero nuestra propia evolución no la lograríamos sino imperfectamente y a costa de muchos sacrificios si el medio ambiente no le favorece; así como la semilla se ve dificultada en su germinación si el terreno en la que está plantada es árido; viéndonos por o tanto, si queremos adelantar en el cumplimiento de los deberes y el goce de los derechos que nos impone nuestra propia existencia, compartir en la tarea de fertilizar el medio ambiente donde nos encontremos, para que solidarizándonos con ella, avancemos con la evolución del conjunto.

Y es pues así como resulta de capital importancia para aquellos que se han elevado un algo más que el común de sus contemporáneos el trabajar para aumentar el estándar cultural del medio ambiente; por amor y conveniencia personales sin falsas posturas ni deseos de vana figuración, que no son sino aspectos negativos en la propia evolución cultural del individuo.

De esa forma nacen las sociedades que patrocinan con ardor fraterno toda manifestación superior de esfuerzo constructivo y evolutivo abriendo canales por donde corre la savia que nutre a los pueblos de sencillez exquisita que le marcan rumbos en el «por qué» de su existencia.

La obra cultural de conjunto en los pueblos se imponen pues como necesidad evolutiva del individuo porque estamos sometidos a una gran ley de evolución a la que no podemos sustraernos aun que quisieramos, lo-

grando si retrozarnos en nuestra misión y alargar los sufrimientos de nuestra vida si quisiéramos oponerle

Es deber pues ineludible para quien sienta en su ser de esos de superarse contribuir a la superación de sus semejantes porque eso de por sí, va limpiando el camino que debe recorrer si busca la virtud, el saber el poder.

Las bibliotecas, los centros cul-

turales, las sociedades filarmónicas, entidades pictóricas, escénicas, deportivas y tantas otras agrupaciones, filantrópicas, altruistas y fraternales, recogen en los pueblos la que riega el medio ambiente, de donde cada uno, se nutre matando los gérmenes del fanatismo y la ignorancia que nada producen

Ignotus

Tingo María: Portada Amazónica

Por: Pedro Egoávil Arteta

Invitados por el Inspector de Educación, Sr. Juan Carrillo Ramírez hicimos viaje a la futura Provincia. Tingo María se halla al Norte del Departamento de Huánuco, a 550 Km. de Lima y a 136 Km. de la capital del Departamento, en la margen izquierda del río Huallaga, a 600 m. de altura sobre el nivel del mar. Hace ocho años desde la última vez que estuvimos en esa población. El hombre seguía librando una dura lucha contra las fuerzas de la Naturaleza. Entonces las casas eran de madera con techumbre de bombonaje. Las casas de los colonos esparcidas a lo largo de la vía daban un aspecto pintoresco; algunos colonos escépticos cambiaron de residencia y vendieron sus propiedades ¿Qué fenómeno no se operó después? las cosas cambiaron: la perseverancia de los demás recibió su merecido premio. Acudieron muchas gentes, la tierra producía y el pequeño pueblo fué creciendo. Hoy es una floreciente ciudad con una amplia avenida, a cuyos bordes se han levantado casas de ladrillo, cemento y yeso. Paralela a la Avenida Raymondi hay otras aveni-

das que corren de Sur a Norte. En la Avenida Raymondi está la Oficina de la Caja de Depósitos y Consignaciones, el Gran Hotel del Sr. Jorge Raykovich con la Agencia de Transportes, las sucursales de los Bancos, el Cine, el edificio Wiesse, la Casa He'ou, la Casa Arturo Ramírez, peluquerías, farmacias, bares, panaderías, puestos de comestibles, restaurantes etc. Tiene una fábrica de chupetes, Plaza de Abastos, Oficina Postal y de Radio, Club Rotario, Liga Distrital de Deportes y otros centros sociales. A la entrada está el puesto de la Guardia Civil y muy cerca el local donde funcionan los centros Escolares Nos. 409 y 410, y caminando dos cuadras al Norte está la Escuela de La «Sagrada Familia», regentada por religiosas españolas de la Orden de las «Hijas de San José»; esta escuela está bien presentada, revelando una sólida organización; en ella reciben educación numerosos niños. El alumbrado eléctrico que suministra la Estación Experimental es para los particulares y los edificios tienen tubos de luz de Neon que sirve al público para transi-

sitar, pero carece de alumbrado en las calles.

Hay intensa actividad comercial: más de 120 carros con matrícula de distintos puntos de la República hacen viajes interdiarios, trayendo mercaderías y llevando a Pucallpa, regresado cargados de madera, frutas, jébe, cube, tabaco, coca etc. A los muchos pobladores nacionales que se han establecido se han sumado numerosos extranjeros: yugoslavos, alemanes, españoles, belgas, italianos etc. formando colonias como la «Saipai» de italianos, «Subte» de belgas etc. Hay servicios de omnibus que hacen el recorrido de Tingo María a Afilador, por el Sur. Frente a la población, por el Oeste, unido por un puente colgante sobre el Huallaga está la Base Aérea donde diariamente aterrizan aviones de las Compañías, trayendo carga y pasajeros de la Capital y demás lugares de la montaña.

Conversando con el Sr. Raykovich, propietario del Gran Hotel, nos decía que en la región hay un capital invertido de más de 350 millones y esta afirmación no es exagerada, porque viajando en carro se ven extensos campos de cultivos, sin contar las maquinarias y otros implementos que poseen las haciendas. La compañía «Saipai», de sus concesiones en el Tulumayo contruye activamente un ramal de ferrocarril de vía angosta para empalmar con la Carretera; además, han hecho con buen resultado, experiencias para fabricar celulosa, cartón, papel etc, pues cuenta con personal especializado con prácticas en las antiguas colonias italianas del Africa. La compañía «Subte» de los belgas está fabricando aguardiente y otros derivados.

La importancia de esta ciudad exige que se atiendan sus urgentes necesidades: alumbrado público, servicios de agua y desagüe, regularización de su plano, arreglo de sus calles, construcción de locales escolares etc. En los caseríos de Naranjillo y Afilador hay escuelas, pero éstas necesitan de locales, carpetas, útiles etc. para salir de la pobreza francis-

Transportes BAZAN Hnos.

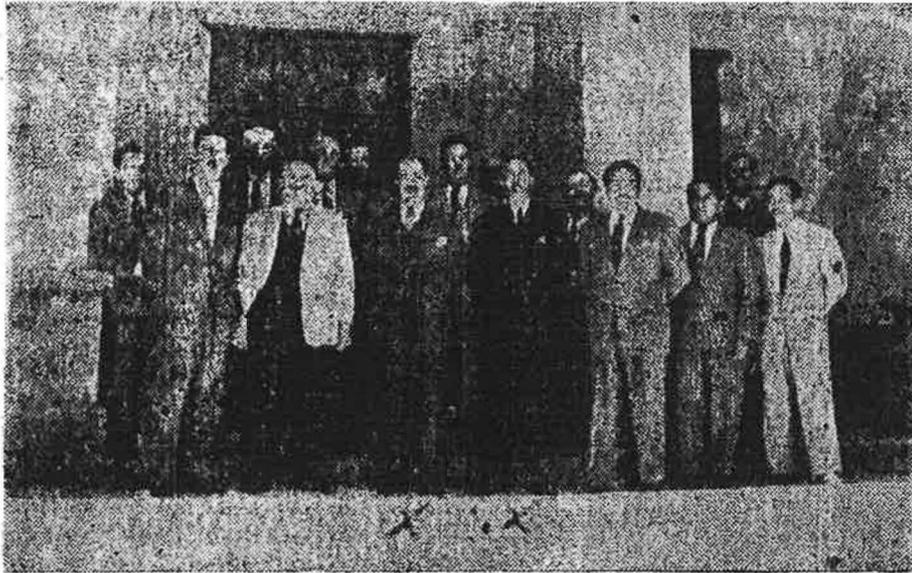
Servicios de pasajeros con carros propios
HUANUCO - TINGO MARIA

Ida: Lunes, Miércoles y Viernes Regreso: Martes Jueves y Sábado
Huánuco - Cerro de Pasco

Todos los días en conexión con el tren a Lima

Oficina: Dámaso Beraún 818 - Teléfono 122

Nuevo Consejo



La Junta Administradora Municipal de Huánuco se ha instalado el 5 de octubre en una ceremonia al que asistió el Prefecto del Departamento Sr. Cacho Bernaldes.—

Preside el Consejo el Dr. David A. Pareja, y como Teniente Alcalde el Sr. Grover Durand; Síndicos los Srs. Ugo Buzzi y Joaquín Vegas, e integran el Consejo los Srs. Manuel Valencia Serpa, Dr. Lucio Fernández, Max Llanos Ratto, Mateo Duper, Víctor Rodríguez, Guillermo Mantero, Artemio Carranza, Elías Cavallo, Manuel A. Palma, Juan H. Fernández, Roque Ferrández, Santiago Medánich, y como delegados el Dr. Enrique Bermúdez Núñez, y los Srs. Enrique Malatesta, Eduardo Pozo, Mario A. Oneglio, faltando incorporarse los delegados de Rupa—Rupa, Chaulan y Margos.—

Saludamos al nuevo Consejo, expresándole nuestra esperanza por su permanencia en la Casa Comunal sea de grata recordación y de trabajo para el adelanto de Huánuco. Ellos no estarán solos, desde nuestras columnas, sabremos manifestarles nuestros puntos de vista, y cuando llegue el caso indicarle el error en que pudieran caer.—Sabemos la responsabilidad que se asume cuando se llega a la Casa del pueblo; sabemos que esos puestos son de trabajo y sacrificio; por consiguiente debe estimularseles, colaborar con ellos, y orientarlos con un interés patriótico.—El adelanto de Huánuco necesita una labor mancomunada.—

cana que ostentan. La escuela de «Afilador», que dirige la Srta. Carmen Rosas está en mejores condiciones y es fruto del esfuerzo colectivo de la maestra y de los colonos. En la Hacienda «Delicias», propiedad del Sr. Tong, hay una escuela fiscalizada y en el caserío de An cayacu hay una escuela del Estado que está bajo la dirección de la Srta. Rivagüero. Verdaderamente se necesita un espíritu de probada abnegación; la maestra tiene que bajar en canoa por el río Huallaga empleando un día, y de regreso emplea dos días surcando el mismo río y cuando está crecido caminar a pie por la rocha en pleno bosque.

La Estación Experimental de Tingo María, bajo la hábil dirección de técnicos peruanos y extranjeros realiza una labor benéfica. Sus numerosos compartimientos, verdaderas colmenas de trabajo, están al servicio de la colectividad; últimamente nos han dado la grata noticia de haber descubierto un procedimiento para efectuar la deshidratación

del plátano que será muy provechosa, ya que la producción de esta fruta aumenta cada día más. A ambos lados del camino se ven parcelas de tierras cultivadas, donde se hacen estudios de aclimatación de nuevas plantas, también se observan granjas donde se crían aves de corral y ganado Zebú.

Halaga grandemente nuestro patriotismo constatar que debido al esfuerzo unido de técnicos y pobladores que han acudido a forjarse un porvenir seguro se ha hecho realidad el sueño dorado de incorporar al progreso aquella tórrida región de la selva, verdadera portada amazónica.

La creciente población de gentes emprendedoras espera de los Poderes del Estado les preste el apoyo necesario para satisfacer sus urgentes necesidades, porque actualmente Tingo María es el punto de avanzada en la conquista del oriente peruano y la sana esperanza de la Patria.

Huánuco, 20 de Octubre de 1950

Discurso pronunciado por el Señor Manuel Estrada, con motivo del Aniversario de la Fundación de Huánuco.—15 de Agosto - 1950

Tarea muy delicada me ha encomendado el Presidente del «Centro Cultural Huánuco», Sr. Dr. Alberto Bellido, al discernirme el honor de ser yo la persona que os dirija la palabra, en nombre del indicado Centro, con ocasión de celebrarse el 410 aniversario de la fundación de Huánuco. Como socio del Centro Cultural y como huánuqueño no he podido menos que aceptar tan señalado como inmerecido encargo, ya que el «Centro Cultural Huánuco», al que me honro en pertenecer, cobija en su seno personas de mejor capacidad y preclaros conocimientos. Me acojo, pues, a vuestra benevolencia, suplicandoos disimuleis los errores en que pudiera caer.

El río Huallaga corre bullicioso y torrencioso sobre piedras, casta, alegre y sencilla, claro y acogedor en su regazo durante su estío; turbulento, temible e iracundo en su regazo durante su estío; turbulento, temible e iracundo en su creciente. Aprisionado entre hermosos árboles en su vera, baña cuidadosamente con sus aguas murmuradoras los pies de la señorial y sin par ciudad de Huánuco. Dios quiso que el Sol iluminara su precioso valle todos los días del año; que en su cielo azul brillase todas las estrellas del firmamento; que su suelo fecundo brindara sus mejores y variados frutos siempre; y que tuviera alegres mañanas y tivas noches en cuyo regazo maternal se durmieran sus hijos despertándolos de su tranquilo sueño la luz de la alegre alborada.

Allá por el año de 1538—dice la Historia vivía en este valle el indio Achapuri Inquitopa, nieto del Inca Huaynacpac, el que huyendo de la ciudad fortificada de Agumiro; convida hoy como Huánuco Viejo al tener conocimiento de la caída del Imperio Incaico, se refugió en las riberas del río Huallaga al que puso por nombre «Guayaba» y permaneció en este ameno Valle con sus huérfanos y mujeres, cultivándolo y gozando de su primaveral clima. El primer traje que tuvo Huánuco, fué pues indígena.

Un año después, el señor Gomez de Alvarado, junto con un puñado de valientes españoles, después de su permanencia en la reciente ciudad de Lima fundada por Pizarro en 1535, atravesó la Cordillera de los Andes internándose por el camino del Inca hasta dar con la ciudad imperial de Agumiro, al que tomó posesión subyugando a sus moradores después de escasa resistencia. Inquitopa o Illatopa, como lo llamaron los españoles, comerciaba con los chipacos, los sabrosos productos que este valle bienhecher le obsequiaba. Gómez de Alvarado no estaba satisfecho de su conquista ya que la inhóspita ciudad imperial no era centro de vida ni un la-

gar apropiado para fundar una ciudad. Por eso, pensando que frutos tan sabrosos no podían proceder de tierras infecundas, comisionó a don Alonso de Mercadillo, para que, siguiendo los pasos a los chupacos, diera con tierras tan pródigas y milagrosas. Es así como se descubrió este valle que puso por nombre de Pilcomayo. Llega pues la hora de la fundación de Huánuco. El «muy magnífico señor» don Pedro Barroso, el 2 de febrero de 1541, invade el Valle de Pilcomayo y no obstante su valentía, es derrotado por Illatopa y sus hombres. El genio español, luchador y valiente, que escribiera páginas vibrantes de gloria, no olvidó el quebranto sufrido y con los ojos clavados en el verde prado y en los oídos el dulce cantar de sus dos ríos, el temible guerrero don Pedro Puelles, en 1543, y sus hombres, entran al Valle destruyendo al curaca del Imperio del Sol.

Los barbados españoles afianzaron su conquista y fundan una ciudad que ponen bajo la protección de la Corona de Castilla, escogiendo todo el anchuroso y verde campo del cañico Illatopa. El 14 de agosto de dicho año de 1543, vísperas de la festividad de la Asunción de Nuestra Señora, don Pedro Puelles y sus compañeros, asisten a la primera misa que se celebra en un improvisado altar, a la margen izquierda del río, en acción de gracias al Altísimo, oficiada por el fraile Franciscano Pablo Coimbra. Con ceñero rostro Pedro Puelles está al frente de sus hombres que, con nervudas manos, estos airados guerreros, empuñan la espada conquistadora, mientras que al plé de la Cruz de Cristo, el sacerdote reza oraciones encendidas de evangelizador. Se traza la nueva ciudad y tirando cordeles delimitan sus calles y sus plazas, tomando para sí el señor Puelles toda la parte Norte de la Ciudad y el Padre Coimbra, con feliz inspiración una porción de tierras, céntricas, levantando el Convento y la Iglesia de San Bernardino, conocida hoy como la de San Francisco. No existe el acta de la fundación y sólo de generación en generación se sabe que, al preguntar Puelles como se llamaba el Valle, los indios le dijeron que era «Huanuacumi», es decir muriendo como queriendo hacerle recordar la derrota sufrida por Barroso. «Huanuacumi» era dediflci (pronunciación para el señor Puelles y por eso bautizó a la ciudad con el nombre de Hco. nombre peregrino y poético, a la que convirtió en inmenso jardín salpicado de blancos y alegres hogares, nido de amores, de hermosas mujeres, de inmensa felicidad. La noticia de esta conquista, así como la bondad de la embriagadora tierra, voló hasta Lima; y,

(Pasa a la Página 19)

Página Literaria

DEL LIBRO EN PRENSA «NADA MAS QUE VERSOS»

Al perderle su colaboración al Dr. Francis o Sánchez Gamarra, conseguimos que nos ofreciera un capítulo comentado de su reciente libro «Exégesis de las Reglas de la Crítica», más como supiéramos que tenía en prensa el libro titulado «Nada más que versos», hemos preferido publicar la primicia literaria de que damos a nuestros lectores en esta página. (Nota de la Redacción)

El Poema de la nieve

Con rumor de gasas i de finas blondas
la nieve desciende desde el cielo en ondas.
Lluvia velicidosa de pétalos blancos.
Místico prodigio de alba castidad,
que iriza las cumbres se hunde en los barrancos
i llena de tristeza la vieja ciudad.

Blancas mariposas bajo la alonda
de un cielo caduco, trasnochado i gris.
Decorado blondo de melancolía
con la maestría
de un solo matiz.

Las calles entumen su garrulería.
La ciudad i el campo despiertan cansados.
Es un cuento de hadas. Una inarmonía
toda de misterios i de fantasía:
la quietud opaca de los verdes lagos
sugiere en el bosque la mansión de magos,
los dragones fieros, los grifos alados
i el encaje hirsuto de la crestería,
el palacio regio que en los cuentos de hadas
guarda cautamente a las encantadas.....

El claro reflejo de sol reverbera
de pronto en la cumbre del negro rócal,
siembra la gavilla de su rubia hera
sobre el campo blanco de nieve ligera,
que refulje todo como un gran cristal
i corren tumultosas las acequias mudas,
salpicando el roro de su resplandor,
con un centelleo de espadas desvudas
bajo el sol que brilla con loco fragor.

¡Se enciende la nieve. Relumbran las aguas.
Las nubes palpitan de azul claridad.
Pedrería i oro en surgentes fraguas...
Se incendian los campos i arde la ciudad!

Si Tuviere Otra Vida

Si tuviere otra vida volvería a vivir
como hasta aquí he vivido.
Creo que, inexorablemente, yo tendría que ir
por donde he ido.

Volvería a seguir los mismos caminos de mi vida.
(así los placenteros como los amargos)
Lo haría con igual determinación e igual medida,
confundiéndolo, sin preferir, los cortos i los largos

No pensaría hoy que hay que pagarle al desamor
con la devota humillación de un santo,
sino que— como ayer, le centuplicaría su rencor
para hacerle pagar el llanto con el llanto

A pesar de las sinrazones padecidas, cien veces
amaría con el mismo querer
Bebría del vaso del placer hasta las heces
aunque sean acimas las horas que siguen al placer

Si es que tengo otra vida yo volveré a vivir
todos los episodios que he vivido.
No dudo ni he dudado vivir
como hasta aquí he vivido.

Machupiccho

Sueño de granito que forjó un guerrero
en la enhiesta cima de un despeñadero,
desde la fecunda lujuria del suelo
hasta el dombo obscuro del nuboso cielo.
Paisaje de cumbres. Motín de gigantes
Cien puños cerrados en la inmensidad.
Lejanos relámpagos i voces tonantes
azusan a los potros de la tempestad.....

Abajo en el valle, Natura hace un verso
de ritmos i rimas de un estro diverso.
Son bucólicos cantos que el viento dilata,
estrofas soberbias del río de plata,
odas retumbantes del crespado caudal.
Las cigarras ponen la nota insistente...
Se hace el verso, entonces, un himno imponente,
un himno que canta magnífico i triunfal

Aquí cercaría su orgullo algún Inca
i aquí todavía su magestad finca.
Todavía se oyen sus pasos severos
con los de las escoltas de fuertes guerreros
i el susurro adicto de la humilde fusta.
Todavía corre por toda la cumbre
algo como el grito de una muchedumbre
que enardece eventos en alguna justa

No quedan es cierto, mas que los torreones,
los escombros mudos de los pabellones;
tal templo tronchado o tal escalinata
con el señorío de su gracia innata...
pero es todavía una abierta herida,
es ejemplo eterno que alienta i cautela,
en los muros fijos de la ciudadela,
lo poco que queda de la gloria ida

Quisás algun día - distante o cercano -
el Dios Wiracocha reanime este ateano
i vuelvan entonces los días propicios,
la adhesión convieta, los grandes comicios,
los prósperos tiempos de la tradición...
¡El Sol de los Incas se hará más radiante
Será más benéfico el Apu gigante
Nuevos Purur Auka formaran legión!

Primaverales

Esto no es cuento sino una exaltación de las rimas que siguen.
En días pasados se me acerca una mocostela, que no tendrá costu-
mente arriba de estorcabrilis y me solicita, de entrada nada más,
un verso dedicado a la Primavera, idánfome un pazo perestrio de
algunas horas. Ignoro que gracioso le habrá hecho creer que soy de
péñola ági pero, bueno, creí sa var el encarguito y le entregué pun-
tualmente, lo que sigue ¿Si le gustó?, no lo sé; pero eso sí, no ase-
guro que la haya recitado en el colegio.....

Me has pedido hoy tarde, Negra bandolera
como si yo fuera
diestro en esas cosas,
las galanas frases de una poesía:
Me has pedido casi que fabrique al vuelo
una apología
de la Primavera,
¡cuánto yo quisiera
me inspirase el Cielo
para aquella empresa!
y para poderte decir yo que empieza
la estación, cubierta de verdor y brisa,
de cantos y flores, con una sonrisa
de esos labios tuyos que parecen fresas
tibias y fragantes, como dos promesas.....

Me has pedido un verso de la Primavera,
Negra palomilla
Deja que en la espera,
mientras se ilumina mi estro medicante
vaya desojando la oración sencilla
de mis ilusiones
y pueda ponerte junto a mis canciones
algo interesante.....

Deja que imagine la luz de tus ojos
como el sol que alumbra la Estación florida,
y que tu sonora risa cantarina
Se me ocurra fina
llovizna vertida
sobre los manojos
de la hierba fresca,
deja que imagine todas esas cosas,
y que haciendo olvido de todas mis penas
pueda yo ofrecerte claveles y rosas,
dalias y azucenas.
Y ahora que lo pienso,
Negra bandolera,
te he charlado extenso,
he estado embebido,
pero no he podido
grabarte una línea de la Primavera.....

Huánuco, Octubre del 50

Guillermo Anchorena More

MARABAMBA

Con todo cariño al «Centro
Cu tara! Huánuco»

Marabamba,
Vestido de chamana,
huargo, corralito,
siempreviva y magra,
mis ojos se vuelven...
Se vuelven hacia tí...
no sé si colmados
de dolatría chupacha
o amor milenario...

Y tú, cual viejo zahorí,
escuchas mis quejas,
vueltas sollozos de bronce,
y me contestas sereno
con un silencio oración...

Será, quién sabe,
porque tus nieblas sonoras,
tus ojeras de aguileo,
tus rejizas peñas
adornadas de wuegalá,
tus zarjas de tara
y tu wanca soberana,
van libando a serbos
mi tristeza sideral...

Y, como un coloso
de la verdad y la nada...
custodias mi pueblo,
mi dulce río pueblo,
adonde, todos los días,
entre volutas del alba
y graciosas perlas de rocíos,
las cholitas con ojos pucasato
y cuerpo llacón,
acarrean atados de maíz
y ramos de szuceña,
margarita, amapola,
manzanilla y clavel...

Será, quién sabe,
porque llevas en tus lomos
en tus lomos sitibundos,
pedernales mensajeros
con dibujos de aves,
hombres, monos, rayas,
puntos, qué sé yo...

Será, quién sabe,
porque temen tu cumbre,
porque tienes, tal vez,
un venero corazón,
porque tu lenguaje huamani
acalla en olas hirvientes
de sangre triunfal...

O será, quién sabe,
porque, oculto en las espumas,
en las espumas del azul,
pulsas el laúd de la lluvia,
llorando la ausencia
del misterioso PILLCO...
y apagas en tus arrugas
relámpagos sin fin...

Marabamba,
adornado de paja, piñipiñi,
barbasco, cachucahu, chuná,
pavocash, empanaditas y caraco!,
alegra tu rostro torvo
con las vespertinas caricias
de las frondas a los tejados
y, al connubio de las estrellas,
platica platica siempre,
con el fantasma de los siglos
con la sombra del aeda.....

José COZ SALGADO

Huánuco, 18 de Octubre de 1950



Letra de
Nicolas R. Viscaya

PILCO MOZO

MARCHA TIPICA

Musica de
José C. Ariza C.

The image displays a handwritten musical score for a march titled "Pilco Mozo". The score is arranged in two systems, each containing six staves. The notation is dense and characteristic of a march, featuring a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The music is written in a single system across two systems of staves. The first system (top) includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The second system (bottom) includes markings for *mf* and *p* (piano). The score is written in a clear, legible hand, with some corrections and erasures visible. The overall structure suggests a typical march form with distinct rhythmic sections.

Presupuesto Municipal = 1951

Vamos a ocuparnos del Presupuesto General de la Municipalidad de Huánuco, por considerar, nuestra intervención oportuna en la discusión pública que debe haber al torno de tan importante asunto que significa mucho para el adelanto de nuestro pueblo. En esta forma colaboramos con el Concejo la que en estos momentos debe estar preocupada en la confección del presupuesto para 1951, y esperamos que el Concejo tan pronto como tenga el proyecto del presupuesto elaborado por la Comisión respectiva de a luz para que sus sugerencias y críticas sean oportunas.

El Presupuesto Municipal de Huánuco ha tenido la siguiente trayectoria ascendente:

Año	Ingresos	Los mayores ingresos en relación al año anterior son:
1945	\$ 189 310. 98	1946 - \$ 52, 242 49
1946	- > 231 558. 47	1947 - > 27, 007. 66
1947	- > 258, 561. 13	1948 - > 41, 518. 87
1948	- > 300, 080. 12	1949 - > 248 961. 05
1949	- > 549, 041. 05	1950 - > 156, 823 95
1950	- > 705, 875 00	

El promedio de aumento en los 6 años que nos sirve para nuestro estudio es de \$ 87 759. 00 que representaría al crecimiento vegetativo de la ciudad. Esta cantidad agregada al presupuesto vigente dará la suma de \$ 793, 634. 00 que sería más o menos el presupuesto para 1951 Casi 800 mil soles, cifra grande y que el Concejo debe meditar bastante para su inversión haciendo una distribución en los gastos lo mas provechosa posible para el adelanto de Huánuco —

La confección de presupuesto Municipal, debe ser el fruto de un estudio minucioso proforado de nuestra realidad, la administración, la capacidad contributiva del pueblo, las obras por hacerse con fondos municipales. Sólo así se elaborará un presupuesto en la práctica balanceado y perfectamente distribuido. —

El presupuesto puede resultar deficitario o de superávit, nunca matemáticamente exacto. Por eso los entendidos en la materia reconocen un porcentaje en los cálculos de ingreso. El superávit o déficit debe estar dentro de la ley de tolerancia y cualquier exceso ya demuestra, falta de conocimiento, poca voluntad en la administración y la confección del presupuesto general. La falta de estadísticas también es una de las causas. Todo esto en lo que respecta al equilibrio del presupuesto. Ahora veamos lo referente a los gastos.

En el piego de egresos muchas veces se consigna cantidades que en la práctica no se invierten, ya sea por que en un año hay varias admisiones o por que dentro del año se descubre que hay obras de mayor importancia que las presupuestadas, el caso es que con frecuencia se habilitan partidas, dando lugar a que el cuadro al fin del ejercicio sea distinto al que se aprobó. Por eso es aconsejable, que cada partida que gastarse debe consultar una necesidad preferencial con relación del interés colectivo. En el capítulo de obras Públicas debe el Concejo concentrar su atención en una o dos obras y nada más. En un pueblo como el nuestro donde todo está por hacerse no es posible comenzar por todas partes, se corre el riesgo de malgastar la atención administrativa y de hacer una mala inversión del dinero, con la seguridad q' al fin del año no aparezca nada hecho. —

Por ejemplo en el año 51 debe terminarse con el problema de las verdedas y con el local para el mercado de Abastos. —

Elias

Sobre una casa que se dejó de hacer en favor de Juan Perris,

para estimular su esfuerzo. A continuación insertamos la carta que nuestro director dirige a los Srs Villanueva y Alva

Huánuco, á 27 Noviembre 1950
Srs:
Luis G. Villanueva A. y Prosero Alva y Alva
Ciudad.

Muy estimados Srs:
Con fecha 27 de Agosto pp. y con motivo del triunfo del Gran Volante Huanoqueño Juan Perris en la carrera Lima-Paracas-Lima por el premio «DON JOSE DE SAN MARTIN» Uds. tuvieron a bien de enviar a esta dirección una carta, la misma que la publicamos en nuestro 8 del mismo mes, llenos de esperanza y satisfacción.

Vuestra carta se refería a que Huánuco debía efectuar una colecta pública y popular para obsequiarle al «LEON DE HUANOCCO» una casa. Nuestra revista se sumó con su granito de arena a la gran iniciativa de Uds., pero han pasado 3 meses exactamente y durante ese tiempo no hemos recibido la adhesión de nadie más; situación ésta que nos obliga a devolver a Uds. la cantidad de \$ 100. que enviaron con la carta como las «primeras piedras de ese edificio» que Uds. y nosotros deseamos no solamente para Perris sino, para cuantos se esfuerzan para levantar mas alto el escudo de nuestro pueblo.

Parece me distinguidos Srs. que nuestro Huánuco todavía no ha alcanzado la madurez necesaria, que permita estimular en forma efectiva el esfuerzo y sacrificio que se hace por levantar el nombre de Huánuco. Quizás pasaran todavía algunos años para que la iniciativa feliz de Uds. pueda hacerse realidad; entretanto tenemos que seguir viendo que la «recompensa», esforzado o esforzados hijos, sea del tipo espiritual solamente y aquello que «también de pan vive el hombre» seguirá siendo un ideal.

De Uds. afectuosamente S. S.
J. E. Cabrera I.

Tres categorías de hombres.

del quincenario «EL SIMBOLO»

Dicen que en el conglomerado social hay tres categorías de hombres y que están representados en una modalidad muy especial de los tipos que vivimos. Nos referimos específicamente: 1, a los que doman en la vía pública la fruta é, irresponsablemente botan en la vereda las cáscaras; 2, a los que pasan esquivando pisarlas, pero sin importarles el peligro que constituyen, indiferentes a lo que no signifique un atajo en su camino y, 3 los que conscientes del daño que puedan ocasionar las retiran.

Por analogía encontramos también esta misma categoría en la vida moral: Los primeros representan a los que inconscientemente van por todas partes creando conflictos y creándose los así mismo; los segundos, los indiferentes, los egoístas, los que sólo piensan en el propio provecho y hasta sacrifican a los demás en su beneficio; y, los últimos, los que están siguiendo el camino del servicio, los que con olvido propio, piensan en ayudar a sus semejantes, olvidando agravios, compartiendo su tiempo, su pan, enmendando rutas, enjugando lágrimas, en otras palabras: viviendo para su prójimo.

Vale la pena prestar atención a esto y analizarlos para ver a cual de las categorías pertenecemos.

FOTO MONTES

al servicio de la
afición y arte fotográfico
Plaza de Armas Teléf. 183
apartado 141.
HUANOCCO-PERU

LUIS PERRIS ALVAREZ

Venta de repuestos en general

para toda marca de Autos y Camiones

Accesorios Legítimos

28 de Julio 552 - Teléfono - Nº 176

HUANUCO - PERU

Huertas Parques y Jardines

Parecerá romántico y conmovedor que en esta época de disonancias, de modernismo chavacano y feminización de los pantalones; época de técnica y de ridículos; de huacáfarías y escapes libres; de febril actividad y paradójica pobreza, parezca tanto escribir acerca de la huerta huanuqueña.

Empero con justicia, lírica, humana y geográfica, Huánuco y sus huertas han recibido todos los ditirambos, en alabanza a su «valle ameno de delicias lleno, donde siempre es primavera». Inspiró los temas predilectos del epistolario entre Balardo y Amariñis; la amena y elegante prosa de Aguilar y de Córdoba; el bello y tajante estilo de López Albújar; los envidiosos elogios de Alayza Paz Solán y Aurelio Miró Quesada; la presencia decisiva, pero inconforme, por la ventaja del paisaje sobre el hombre, de Varallanos, Pavletich y de Castillo Cárdenas, y ahora, los emotivos Versos Chó'os de Rivera Tamayo, los poemas sinceros y lacerantes de Manuel Espinoza, y las juveniles e inquietas rimas de Coz Selgado.

Pero en esto andar tan lento como nuestro lenguaje, como nuestras reacciones, hemos ido perdiendo el redúcto más sentimental, tal vez lo único bueno que nos legó el señorío colonial: las huertas, tan espirituales, recreativas, económicas y saludables. Porque ese espacio verde, con árboles y frutos embujados, dieron siempre alegría, sustento y placer de vivir.

Mas el urbanismo, en Huánuco sin alma, con sus gentes materializadas, y lo que es peor, quienes fueron los encargados de conservar la tradición, de mantener las cosas bellas, buenas y útiles de la ciudad en un punible descuido ó indiferencia permitieron que las huertas huanuqueñas tan mentadas y admiradas, que brin-

daban lujuriosamente los naranjos y chirimoyes, paltas, pacaas y café, el incambiable café de Huánuco, saboreado como lo mejor del Mundo fueran agotándose, perdiéndose por falta de riego, porque las acequias y huayanchas, para ellos, no tenían objeto en una ciudad moderna, con agua potable y desagües. Tremendo error, cuyas consecuencias lamentables estamos sufriendo.

No es ir contra el urbanismo o progreso. Así como se conservan Monumentos históricos, debe conservarse también lo típico, útil y valioso de los pueblos, aquello que les da carácter. Se argumentará que más que huertas se necesitan terrenos para edificar. Respondemos: el producto de las huertas da tanto o más que los arrendamientos de los locales y viviendas. Y para estas construcciones existe suficiente espacio en terrenos libres, especialmente de las instituciones llamadas «manos muertas» y en los alledaños, que deben lotizarse.

Quienes están al frente de los servicios públicos deben operar en el sentido de que nuestras huertas recuperen su agua de regadío, por medio de un sistema de redes y canalizaciones especiales y que Huánuco se libere de seguir viviendo con gran parte de sus huertas secas, con sus árboles moribundos, fuentes de polvo y enfermedad. La falta de vegetación ha hecho que cambie su clima.

No se debe tolerar que la voracidad mercantilista medre en un pueblo donde la naturaleza es pródiga y donde sobra espacio vital. Así mismo debe emprenderse una tenaz campaña de forestación, en Moras y Puelles, útil para la salud, el clima y la defensa de la ciudad; se deben habilitar parques y jardines, como el olvidado Anariñis, el descuidado Roo sewelt, el no menos de San Sebastián y la pampa de La Parroquia. Se debe

revivir las glorias de la Alameda del Patrocinio, testigo de tantos esparcimientos, lugar de ocio de romerías, formaciones, cerranas de caballos y jalapatos. Ya se ha iniciado la obra con el Parque Cartagena, en San Francisco, un rincón para el alma, que se admira y aplaude. Pro-

sigamos la tarea con entusiasmo, cariño y lealtad para con esta tierra, que no debe ni puede perder su presencia de ciudad de leyenda, señorial y orgullosa de sus dones naturales.

F. R. T.

Oficina Técnica de CONTABILIDAD

MANUEL GUBAS V.

CONTADOR MERCANTIL

Pone al día Contabilidades

Comerciales

Jirón Huánuco N° 552

ZAPATERIA "FENIX"

DE

TEOFILO CARRANZA

SE COMPLACE EN AVISAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE ACABA DE RECIBIR UN GRAN SURTIDO DE CALZADOS PARA SEÑORAS, NIÑOS Y CABALLEROS, TRAJIDOS ESPECIALMENTE PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO

PRECIOS REBAJADOS

General Prado 660—Huánuco—Perú

GRIFO "SAN JOSE"

DE

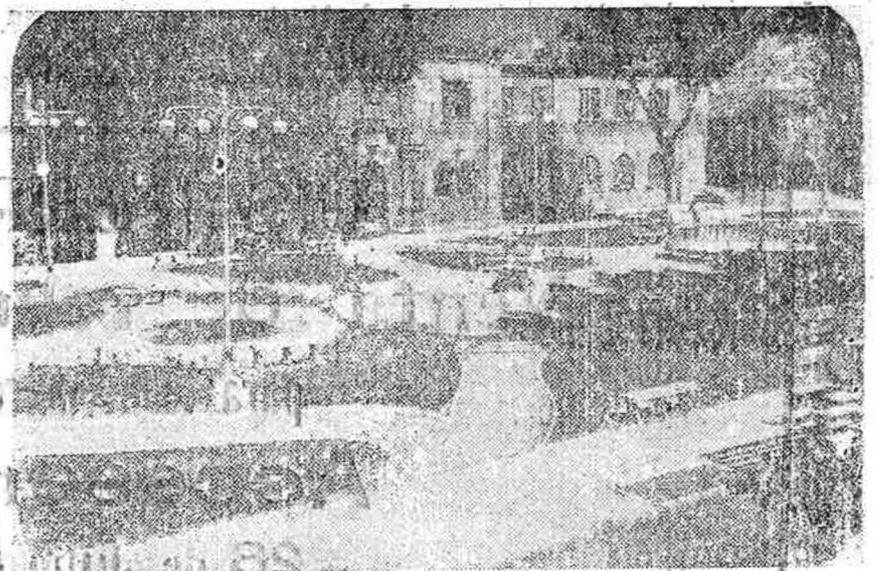
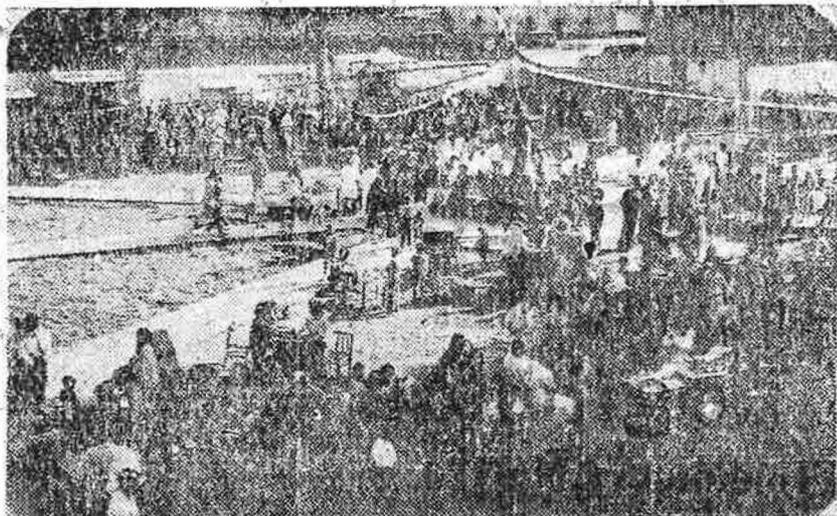
JOSE ESCOBAR

Estación de Servicio de Lavado y Engrase

a toda hora y con toda rapidéz

DOS DE MAYO 565 TELEFONO—166

HUANUCO - PERU



La antigua plazuela de San Francisco antes de su reforma. En un día de fiesta

La misma plazuela transformada y con el nombre de «Gregorio de Cartagena». De lo antiguo solo han quedado sus árboles

PILCO MOZO

Marcha Típica

Letras: NICOLAS R. VIZCAYA

Música: JOSE C. AVILA

*Cual todo un Pilloco Mozo alegre llevo en mi canción
la chispa de la más noble emoción.
Forjóse mi alma de sol viento, lluvia torrencial,
de un cielo azul y clima señorial.*

*Del genio de dos ríos que al unirse en paz
cantan secretos en dulce compás
Y de idílicos huertos y barrios de amor
con sus mujeres cual rosas en flor.*

*Ja, ja ja! Es mi sino muy feliz
porque soy la flor del Valle más ideal.
Ya ya ya de mi pecho sin cesar
brotó la canción más bella, más triunfal.*

*Oh, oh, oh! Es un signo luminar
la virtud que en mi ser vive con amor.
Sí, sí, sí, si yo el Pilloco Mozo soy,
Mozo que se da por todo lo mejor.*

*Es mi cantar nuevo licor
que embriaga con su grato y cadencioso son;
este cantar es sin dolor
pues el dolor ha reído ya en mi corazón.....*

*Soy el Pilloco Mozo, noble y gentil
que aliento con mi canto por doquier.
Soy aurora, fuego, pecho viril
que Dios bendice en cada amanecer!*

Perú de Octubre de 1949.

La marcha "Pilloco Mozo"

Por muy conservador que sea un pueblo, siempre de una época a otra se registran notables cambios anímicos a impulsos de la marcha del tiempo. Quizá Huánuco habría continuado el mismo ritmo tradicional de antes de no producirse casi de golpe una especie de proscrición de gran parte de nuestras costumbres, entre ellas las serenatas, el son de dolientes yaravies o «tristes», como solía decirse entonces.

Nuestra juventud a la cual se le reprimina injustamente por no continuar aquellas costumbres, en todos sus aspectos, tiene solamente muy pocas referencias de ese período tradicional. Entre la gente de las generaciones que gustaban de esas serenatas-replegada inexplicablemente al campo de los recuerdos, en silencio y

completa pasividad—y la de las nuevas generaciones, no hay pues ningún nexo. Si de tarde en tarde se logra escuchar algo, son cosas de su propia iniciativa e inclinación al respecto.

Totalmente roto el enlace con el pasado, la influencia de las nuevas inquietudes sociales, la irrupción en nuestro medio de la música que de todas partes nos llega en abundancia que abisma, nos ha puesto en otra ruta.

Nosotros necesitamos de canciones que se refieran a nuestros paisajes, a nuestros rincones predilectos, a nuestra ciudad donde tan intensamente vivimos, en cantidad y calidad suficientes para todo lo que el espíritu quiera expresar. Si no para volver a la tradición, para conservar

con deferente afecto lo que fue una de las interesantes fases de nuestra historia, se impone el conocimiento y difusión de cuanto en el género folclórico corresponde al pasado, sobrestimando, sin subestimar otras, la producción del que fuera poeta y músico, Sr. Enrique L. Vega.

Quien ha observado que fácilmente nos entusiasmos y enardecemos entonando canciones que ensalzan paisajes y tierras extranjeras, habrá llegado a la conclusión que en esos espasmos el alma y el corazón se transportan sin darse cuenta, del momento de la transición, a nuestra propia tierra; surgiendo, en esa forma el deseo infinito de canciones propias.

Pero cuál el sentido de nuestra actual inquietud? Indiscutiblemente que es de esperanza, de fé, de anhelos de algo mejor en cada nue-

vo día por algo con que antes no se soñó, de entusiasmo por las cosas gratas que tiene y debe traernos el tiempo a nuestros esfuerzos.

En estas circunstancias nos ha nacido la marcha «Pilloco Mozo», obra bien lograda por sus autores, de todos nuestros más profundos y nobles sentimientos de huanuqueñidad. De aquí al afán de toda la juventud por entonarla, pues fundida en el crisol de su temperamento juventud y canción se confunden y complementan con alegría inusitada.

«Valoración» se complace grandemente por eso en ofrecer la música y las letras de la marcha típica «Pilloco Mozo» -de los señores José C. Avila y Nicolás R. Vizcaya, respectivamente—, valioso recuerdo artístico e interpretativo de la emoción de ésta época.

La Estrategia de la Paz

Especial para «Valoración»

Por JOSÉ ANTONIO SANCHEZ CASCO

«Yo voy riendo paco, paco».

DANTE ALIGHIERI

Hay figuras que se destacan con mayor nitidez en la discusión de los problemas. Tal la obra del contraste, con que queremos que luzca el hermoso sentimiento de la paz.

Lo singular es que los tigres no se comen unos a otros en sus discusiones por vía de argumentación, ni las hienas se hacen la guerra unas a otras, ni las víboras emplean entre sí mismas su veneno.

Sólo el hombre, formado a imagen y semejanza de Dios, es decir, símbolo terrestre de la bondad absoluta, no se contenta con matar a los animales para comerlos; con quitarles la piel para proteger la que ya tienen sus pies y sus manos; con dejar sin lana a los carneros para cubrir con ella la desnudez de su cuerpo, con quitar a los gusanos la seda que trabajan para vestirse; a las abejas la miel que elaboran para su sustento; a los pájaros sus plumas; a las plantas, las flores que sirven a su regeneración; a las perlas y corales su existencia misteriosa para servir a la vanidad de la bella mitad del hombre; sino que hace con su mismo semejante (a quien llama su hermano,) lo que no hace el tigre con el tigre, la hiena con la hiena, el oso con el oso, la víbora con la víbora; lo mata, no para comerlo (lo cual sería una circunstancia atenuante) sino por darse el placer de no verlo vivir. Así, el antropófago es más excusable que el hombre civilizado en sus guerras y destrucción de mera vanidad y lujo.

Es curioso que para justificar éstas venganzas, haya prostituido su razón misma, en que se distingue de las bestias.

Por eso, queremos contribuir un tantico a la tarea temeraria de luchar por la paz, pero aunque parezca paradójico haciendo la guerra.

Pero ésta guerra por la paz debe brotar únicamente del esfuerzo de los combativos, de los paladines, de los visionarios con alma templada en

la fragua de la voluntad, el ideal y el optimismo.

La guerra que nosotros propiciamos es, esa guerra santa y bendita que hacen en el mundo, todos los que tremolan la enseña de las virtudes, todos los que afirman los principios inviolables del deber, sirviendo lealmente, abnegadamente a Dios, a la familia, a la Patria, a la humanidad.

Una guerra que tiene éstas ilustres características, una guerra que se desborda con esos perfiles de sacrificio, de solidaridad y de amor, es un bello movimiento en favor de la paz integral de las conciencias y de los cuerpos de los individuos, de los pueblos y de los continentes sobre cuyas bases de granito el hombre puede edificar el milagro de una cultura positiva con resplandores de incommovible fraternidad y con emanaciones de mutua comprensión.

No anhelamos la paz del servilismo, la paz de la simulación palaciega, ni la oprobiosa paz de la amistad que se traiciona, del amor que se befa, del débil que se atropella y del derecho que se hurta. Nosotros queremos una paz grandiosa, una paz que pueda resistir todos los ataques y desfilas todas las emboscadas.

Queremos la paz que surge del maestro consagrado a su misión educadora, del gobernante fiel a su misión de guardián de los intereses de los gobernados, del profesionista que no roba, ni burla a sus clientes, del patrón que no explota a los miserables, del obrero que sólo ambiciona obtener lo que su capacidad productiva merece, en una palabra queremos la paz que enjendra el deber cumplido estrictamente lo mismo por el pequeño que por el grande, lo mismo por el sabio que por el ignaro, lo mismo por la mujer que por el hombre. Pero entendamos: la paz, no vive en los tratados ni en las leyes internacionales escritas existe,

Discurso pronunciado por el Jefe de la Octava Comandancia de la Guardia Civil, Comandante Dn. Carlos Lezameta O. con motivo del día de la Policía

Sean mis primeras palabras de profunda gratitud al Señor Prefecto del Departamento y a los funcionarios de los distintos poderes, que con su presencia dan brillo y presencia a esta fiesta, como iniciación del día de mi Institución. Asimismo, mi más rendido y cálido homenaje con la sensibilidad más pura de mi alma y un religioso sentimiento de gratitud, a las distinguidas damas de esta cultísima sociedad de Abolengo y de heroísmo, que sin vacilar un instante, selecto grupo de ellas, como un hermoso ramillete de perfumadas flores nos brindan con el bouquet de todo su entusiasmo bellas cualidades en nuestro día, seguramente, como una demostración de su profundo y sutil juicio, que tiene toda a ma de mujer, del Deber del Guardia Civil. Porque al hacer llevan en el alma engastado el dolor.

Para estos espíritus selectos y sensibles, todo mi entusiasta fervor, por que ellos me estimulan, para cultivar mejor con ricas semillas la senda del deber que he trazado en mi vida y poder tener la dicha de que mis subordinados puedan imitarme alguna vez.

Ojalá las palabras que salgan de mis labios, puedan ser trasunto reflejo de toda mi emoción y gratitud y, que al percibir las vosotras, podáis traducir lo que mis labios no pueden expresar, para las exquisitas criaturas, que Dios ha puesto sobre la tierra para la inspiración y felicidad del hombre; no olvidemos que la mujer es madre, hija y esposa, que la historia del mundo está enriquecida por el heroísmo y las virtudes de muchas mujeres, cuyas almas superiores forman la alborada de oro en el corazón de los pueblos, fecundan la historia y son admiración del mundo.

¿Por qué se estableció el 30 de Agosto día de la Institución

Desde los tiempos más remotos

en la constitución moral de cada hombre; en el modo de ser que su voluntad ha recibido de la ley moral según la cual ha sido educado. El cristiano es hombre de paz o no es cristiano.

Tal es la paz que propiciamos desde estas hospitalarias columnas donde esclarecidos talentos huanuqueños tiempo ha, han encendido la lámpara votiva de la paz, también encendido al calor del más noble impulso de todo corazón bien nacido.

José A. Sánchez Casós

de la antigüedad hasta la época contemporánea, los pueblos, y quienes los siguieron o gobernaron, consagraron días especiales para celebrar los hechos culminantes de su historia, ya sea para preces a sus dioses con fines espirituales; ya para conmemorar los hechos heroicos de sus guerreros con el propósito de estimular el valor de sus hijos; ya para recordar las virtudes de sus más sobresalientes ciudadanos como un ejemplo; ya para ensayar a los que por sus méritos se consideraron dignos de ser imitados; así se ha ido escribiendo el «Libro de Honor», que los confortara para ser virtuosos, indómitos, valerosos, sabios y cabaleros.

El Perú desde épocas pretéritas también formó en las primeras filas de las naciones que supieron honrar la memoria de sus hijos, después de designar un día para el Ejército y otro para la Marina, para celebrar con dignidad los episodios más notables que llenan las páginas de nuestra gloriosa historia, era justo también se dedicara un día a esos hombres abnegados que, posponiendo sus más nobles sentimientos, dedican su vida a la salvaguarda de los intereses colectivos e individuales «El Día de la Policía», en toda nación bien constituida, debe ser una efeméride grandiosa, tan grandiosa como cualquier otra fecha, porque su significado en nada desmerece de los demás.

El soldado y el marino tienen un fin limitado; la defensa de la Patria; el Guardia Civil no lo tiene, por la naturaleza misma de sus servicios; es un mártir porque para él no hay ni el amor del hogar, ni la libertad del ciudadano; es sacerdote porque tiene que reunir todas las virtudes, practicarlas y difundirlas con su ejemplo; es un guarda constante del honor, prestigio fortuna y bienestar; es un héroe de la paz y de la guerra, porque si alguna vida está amenazada el Guardia Civil sin vacilar entrega la suya en defensa de aquel a quien ni conoce; y si el clarín bien de los aires llamándole a los campos de batalla, allí está presuroso, el primero, como un escudo en defensa de la patria. El Guardia Civil resume todo lo que de un hombre digno puede exigirse; él constituye un baluarte, garantía para la sociedad; es el amparo, el auxilio; la personificación de los derechos que acuerda la Ley, para cuya cautela ha sido creada la Guardia Civil, como un auxiliar irremplazable de los Poderes Públicos. Este día debe lle-

gar a ser una fiesta de verdadera confraternidad en la cual policía y pueblo se estrechen en fraterno abrazo, ya que esta Institución es la garantía del pueblo, necesita del pueblo porque su estímulo vivifica su alma para seguir luchando cada día con más entusiasmo.

Había que elegir un día que estuviera a tono con nuestra función y cuya aplicación se encontrara en la imperfección de los valores morales y culturales de la humanidad, relevando, con caracteres meritorios, la práctica de la virtud, la práctica del deber, y, adoptando formas, que, sin desvirtuar la pureza de los principios sirvan de estímulo a los espíritus para continuar en el estricto cumplimiento de los imperativos morales.

Es por estos conceptos que fué acertada la idea, y tuvo la más cálida acogida así la fecha del 30 de Agosto fué señalada como día nuestro, fecha en que se celebra a Rosa de Santa María, Virgen que reunió todas las virtudes, acumuló todos los dolores y soportó con estoicismo los imperativos divinos hasta el sacrificio.

Hacen 22 años se eligió el 30 de Agosto como «Día de la Institución» cuya fecha pertenece a Rosa de Santa María, Patrona de las Américas e Indias, en la constelación sublime y gloriosa del catolicismo cerca de Dios, para rogar por todos los peruanos como lo hizo en vida. Se llamó en el mundo Isabel Flores de la Oliva, hija de Gaspar Flores y de María de la Oliva, nació en la Ciudad de los Virreyes, el 30 de Abril de 1586, hoy Capital del Perú, fundada el 18 de Enero de 1535, por el valeroso español don Francisco Pizarro, Marqués de los Atavillos y de las Charcas. La bellísima Virgen Limeña y dulce mártir tuvo once hermanos y al decir de la historia la madre de la Santa Limeña, no sufrió en su estado grávido, las terribles congojas y dolores, que tuvo que experimentar al venir al mundo los once hermanos de la hermosa niña.

¡Rosa de América!, bellísima flor, tu perfume traspasó las fronteras de todos los continentes, para subir al cielo purificado como un bálsamo precioso, por ese martirio que día tras día martillaste en tu delicado cuerpo, y que constituyó la mayor ofrenda de amor a tu divino esposo, hiciste de tu vida un Gólgota imitando al Redentor del mundo para llegar después al Tabor de tus ilusiones, mantuviste tu cuerpo con un ayuno de por vida, lo flagelaste, lo punzaste con

trozos de vidrios y loza durante tu sueño; a tu divino talle ataste pezuñas ardientes que ollaron tus carnes sangrando perfume de incienso sagrado; a tu lozana y límpida frente, ceñiste con tosca corona de acero con puas de clavos, que hicieron brotar raudales de tu sangre preciosa, pero no tuviste la suerte en esos instantes, que la Verónica estuviera para imprimir en el lienzo, tu estampa bendita, seguro lo estoy que el milagro lo hacías. Al quitarte la terrible corona, salpicada de sangre, los profanos veían engastes de rubies, exhalando sus ramas de púas y aristas exquisitas fragancia, más de 5.000 azotes soportaste castigando sin piedad la hermosura de tu cuerpo por culpas ajenas, vinagre y hiel apuraste por tu virginal y graciosa garganta por el bien Público, y cuando moribunda estabas y sed tenías, te negaron el agua, cuando esa flor se marchitaba y sus pétalos sagrados exhalaban en este mundo el último crepúsculo en tu tránsito a la gloria.

¡Bendita flor limeña, adorable penitente, que transida de dolor por la miseria de todos, brindaste tu amor en el sacrificio sin cuento; tus prodigios divinos en vida consagraron tu santa figura; virgencita dolorosa, virgencita de mi patria, virgencita de nosotros, que en la gruta de tu huerto con tus rosarios tejistes, la grandeza de tu pueblo, la virtud de tu alma; pobre como aquel niño de Belén a quien tanto amastes, parodiando el sermón de la montaña, le hablastes a los árboles, a los pájaros e insectos, asombrando a los que escuchaban, y veían que tu idioma lo comprendían; después de tres años de muerte tu cuerpo completo se encontraba, la materia no sufrió, descompuesta no estaba; tres días en el sepulcro estuvo Jesucristo, tres años Rosa de Lima lo estuvistes tú; hiel y vinagre tomó Jesucristo en la cruz, cuando sed tenías, hiel y vinagre tú bebías; en la cruz murió el redentor del mundo, tu enfermedad en cruz te llevó a la gloria.

No quisistes profanar las líneas de tu cuerpo, con vestidos de humana vanidad, no quisiste tu belleza se observase, con el martirio tratastes de destruirla, pero tus dones, tu gracia y tus virtudes revivieron tus dolores, tu belleza, tu perfume, Rosa Americana!

Del continente Americano eres nuestra soberana

Y la Ley de tus virtudes rige,

Algunos aspectos de la concepción estética del Indio

Especial para «Valoración» -- Dr. Víctor Cornejo Matos

Sin pretender realizar un análisis sistemático ni profundo, respecto de la concepción del mundo de lo bello, la mentalidad, de nuestros aborígenes, me refiero al mismo con un carácter apreciativo de orden general y de simple observación.

Dentro del proceso histórico-cultural del pueblo incaico, puede decirse en términos generales que no existió una orientación técnica que proyectara el desarrollo de la sensibilidad ni la producción estética; sin embargo llegaron a realizaciones que hasta ahora son discutidas por su gran prestancia. Así en materia arquitectónica, si bien es cierto que no efectuaron creaciones de alto valor artístico y de emotividad, no es

menos cierto que tenemos que reconocer y admirar la magnitud y firme solidez de sus construcciones que los consagró como a los más comentados arquitectos de los pueblos Pre-Colombinos. En esta rama del arte emplearon la piedra o el adobe como material, según las regiones del territorio, advirtiéndose el predominio de la línea recta ya sea en su aspecto civil, militar, religioso o funerario cuyos restos encontramos en las viviendas y palacios en las fortalezas, en los templos y adoratorios, y en las chulpas y necrópolis respectivamente.

Las expresiones escultóricas del indio del imperio se verificaron en piedra, con las famosas estatuarias que no alcanzaron a ser sino de naturaleza bruta, pero con objetivación de representaciones humanas de alta caracterización, cuyos orígenes se pueden encontrar en épocas prehistóricas.

En el arte pictórico el pueblo incaico no llegó a un grado eficiente de evolución, en cuanto al empleo y combinación de los colores, sin embargo produjeron admiración por la viva conservación de sus matices tanto en su cerámica, en sus tejidos como

en muchas paredes de sus construcciones. Por otro lado los dibujantes no pasaron de un estado de incipiente que se revela irrefutablemente en los imprecisos y casi amorfos delineamientos y rasgos de sus toscas representaciones.

En el arte cerámico y textil llegaron a depuradas expresiones, pues desde épocas pre incaicas nuestros alfareros confeccionaron objetos y utensilios de la más variada tipificación y de diverso grado de belleza; así mismo en lo que concierne a los tejidos han causado honda sensibilidad por la finura de la trama, por lo expresivo de sus matices y por el instrumental de que se valieron para su producción. Los orfebres también tuvieron finas concreciones artísticas en sus confecciones múltiples y valiosas de plata y oro.

De los muchos instrumentos musicales que poseyeron, los de viento brindaron más armoniosamente sus sonidos envueltos en una penetrante melancolía. En la actualidad ejecutan su música con varios instrumentos que no son autóctonos como el violín, el arpa, la guitarra etc. con una predisposición y aptitud congénitas. Sus manifestaciones literarias épicas y líricas, que se

integraron a la música y la danza, tuvieron magníficos intérpretes respectivamente en el Amauta: cantor de las hazañas de los guerreros y favorecido de la nobleza, y en el Haravec: poeta traductor de las esperanzas y los sentimientos del pueblo.

La singular obra teatral «Ollanta» para unos es de origen indígena y para otros pertenece a la mentalidad española, pero hoy existe una corriente favorable a la autenticidad aborigen de esta producción, dejando de lado las posibles influencias personales que parece recibió de los que la escribieron recogiendo de sus fuentes primigéneas. Las vivencias literarias actuales del indio se han reducido a simples efluvios de su existencia íntima y a presentaciones festivas en público, siempre con su característica vinculación a la danza.

Podemos concluir afirmando que el indio, de hoy ha, involucionado en sus creaciones artísticas como consecuencia de haber recibido la superposición de un nuevo y diferente contenido cultural, que nos trajo la conquista y el coloniaje español modificando profundamente el sentido y el método de su civilización.

Huánuco, Octubre de 1950

Si la Patria y tú lo exige,
La Guardia Civil sabe, como ha
de morir.
Todos de este modo daremos
a la sociedad más hermanos;
a la patria, ciudadanos;
Y a la Guardia Civil, glorias más

ESTACION DE SERVICIO

“TODO ELECTRICO”

De VICTOR F. PONCE V. Tec. Elec.

Reconstrucción de dinamos y baterías con garantía. Carga de baterías en todo su poder. Acido sulfúrico puro. Agua destilada constantemente.

Instrumentos precisos de
comprobación

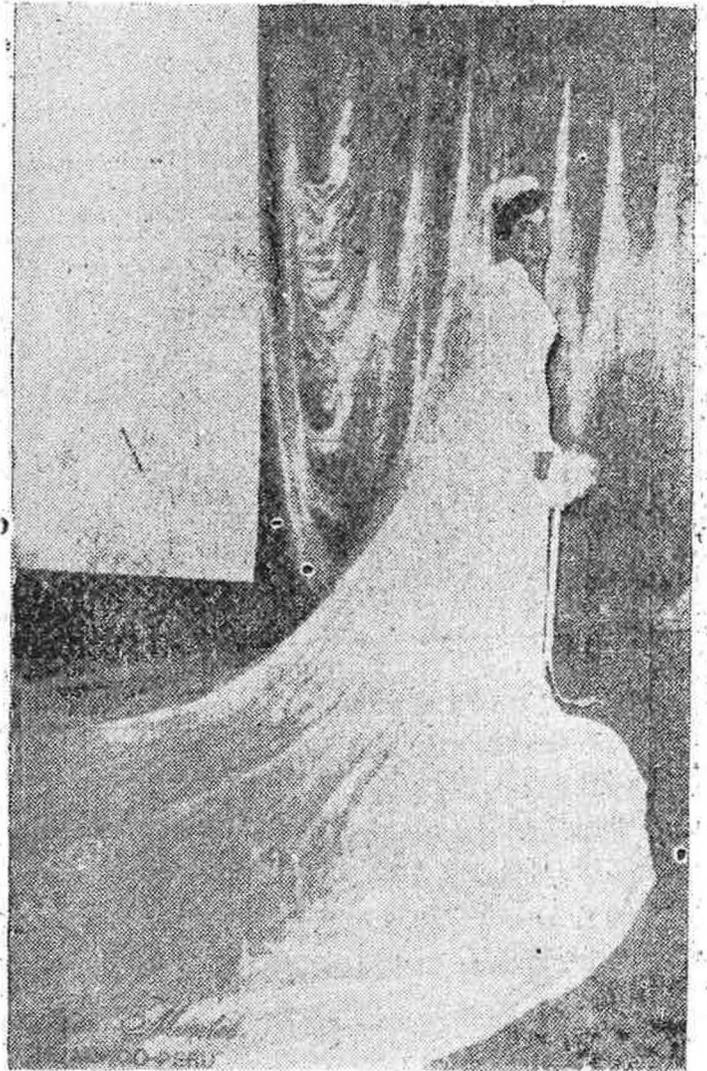
EFICIENCIA, ECONOMIA Y GARANTIA

DAMASO BERAUN 815--HUANUCO

NOTAS SOCIALES

ULTIMOS ENLACES

EST
CIT
L. O.



Sra. Judith Tello de Mantero
que contrajo matrimonio el 30 de agosto con
el Sr. Constantino Mantero M. en el Oratorio
del Obispado habiendo apadrinado: la Sra.
Ida de Mantero y el Sr. Pedro Tello Chávez



Sra. Juana Ratto Barzuela
de Landauro

y Sr. CESAR LANDAURO SERRANO QUE PECI-
BIERON LA BENDICION EN LA PARRQUIA DE
CRISTO REY EL 27 DE AGOSTO FUERON PADRI-
NOS: La Sra. ELISA LANDAURO
BALTAZAR RATIO LEON



DISCURSO PRONUNCIADO POR
EL SEÑOR MANUEL ESTRADA

(Viene de la página 11)

200 familias españolas la atraviezan para formar sus hogares en Huánuco, consiguiendo de Baca de Castro el título de Ciudad. Acaso, pregunto yó, entre las 200 familias españolas no estarían presentes muchas dueñas y meninas hermosas que, con doña Teresa de Castro de la Cueva, casada con don García Hurtado de Mendoza, hiciera su entrada triunfal en Lima, sentada en litera tapizada y rodeada de grandes señoras y zentiles damitas?... Claro que sí. Sin lugar a dudas. El prestigio de la ciudad crece día a día. El Emperador Carlos V. le confiere a Huánuco su corona y sus armas mobiliarias que realizan sus encantos, enviando hasta su Cabildo descripción de sus armas que llegó así: «por armas un León» que significa nobleza — y un pájaro negro con cresta e coronado, significando al hermoso valle del Pilloco, imágenes grabadas en un escudo, con la leyenda de «La muy noble ciudad de León de Huánuco de los Caballeros del Perú». Hay inquietud en sus hijos

Las letras progresan a la par que el comercio y la agricultura; y, el Licenciado Diego de Alvarez en carifundo con tierras tan pródigas, funda instituciones de asistencia social y de beneficencia y crea una cátedra de gramática. Así es como la poetisa Amarilis immortaliza su nombre y el de su tierra; y los Espitanes Gómez Arias, Juan Tello, Diego de la Serna, haciendo mérito de su hidalguía y obediencia a la Corona de España, reúnen a sus hombres y se levantan en armas contra Hernando Girón, que había enarbolado bandera de rebelión en el Cuzco contra su rey. Tanta lealtad de parte de estos valientes que tomaron preso a Girón, obligó al Rey a reformar el escudo de Huánuco, mandando que se pusiese en medio del León y el Cuervo a Hernando Girón, aprisionado, cuya cadena debe pender de una mano del León y de otra una espada; y al rededor la siguiente inscripción: «La muy noble y leal ciudad de León de Huánuco de los Caballeros del Perú». La Colonia tra baja diariamente porque Huánuco progresa sin interrupción alguna y en sus anchos, húmedos y sosegados prados, reverdece el trigo, el maíz, los naranjos, y los cafetos que lo hacen famoso fuera del Perú. Sus iglesias, sus conventos su hospital, etc. son blasones que hasta hoy perduran y dicen mucho de los activos y entusiastas pobladores; y como fiscal que acusa, como inexorable juez, en sus consagradas ruinas y en sus monumentos transformados en reliquias históricas flotan las almas limpias de pasiones de los que vivieron el poético ayer. Es allí donde permanecen esos artífices humildes héroes desconocidos, embellecidos por el recuerdo que nos legaron con su ejemplo el amor al trabajo a la ciencia y a la virtud. Pero llega la Re-

pública y parece que todo se abandona; toda inquietud desaparece para dar campo acaso a la contemplación a la presunción, al orgullo. Pasan los años y la juventud reacciona y de su Colegio salen hombres notables que nuevamente dan gloria a la tierra que los vio nacer. Y así, entre el progreso que golpea las puertas de esta ciudad y la molición que aprisiona el ardor de la sangre juvenil, nos encuentra el 410 aniversario de su fundación, vigorizada en algo por una cómoda autovía que lo une a la Capital y con la selva umbría, beneficiada en parte su extraordinario y delicado clima con obras de saneamiento y animado sobre todo por la inquietud a la perfección y la cultura de sus hijos, que van huyendo del interés grosero y de las aguas turbias de la ignorancia. Al atravesar la turgente cordillera que nos separa de la Capital, cuyos rigores penetran en forma lacerante y cruel hasta el espíritu, el hombre siente al pisar tierra huánuqueña aliviar sus fatigas corporales, invitándole a detenerse para disfrutar de la bondad de su clima, del hermoso y acogedor espectáculo de su campiña; gustando cambiar los placeres de la ciudad por el sosiego del campo y la paz del hogar por la aventura del camino; y por último, para disfrutar del afecto, y de la tradicional y exquisita atención de sus excelentes moradores.

Con tales prendas Huánuco tiene asegurada una situación preferente en la historia patria. Como un feliz augurio, el que en la actualidad rige los destinos del Perú, el Excelentísimo General señor don Manuel A. Odría, abriga en su corazón los mejores deseos porque la ciudad de Huánuco vuelva a conquistar los aureoles de antaño, teniendo en cuenta los raudales de la fuerza crea-

dora de su juventud y los nobles ideales de sus hijos para hacer de su tierra un pueblo progresista fuerte y vital.

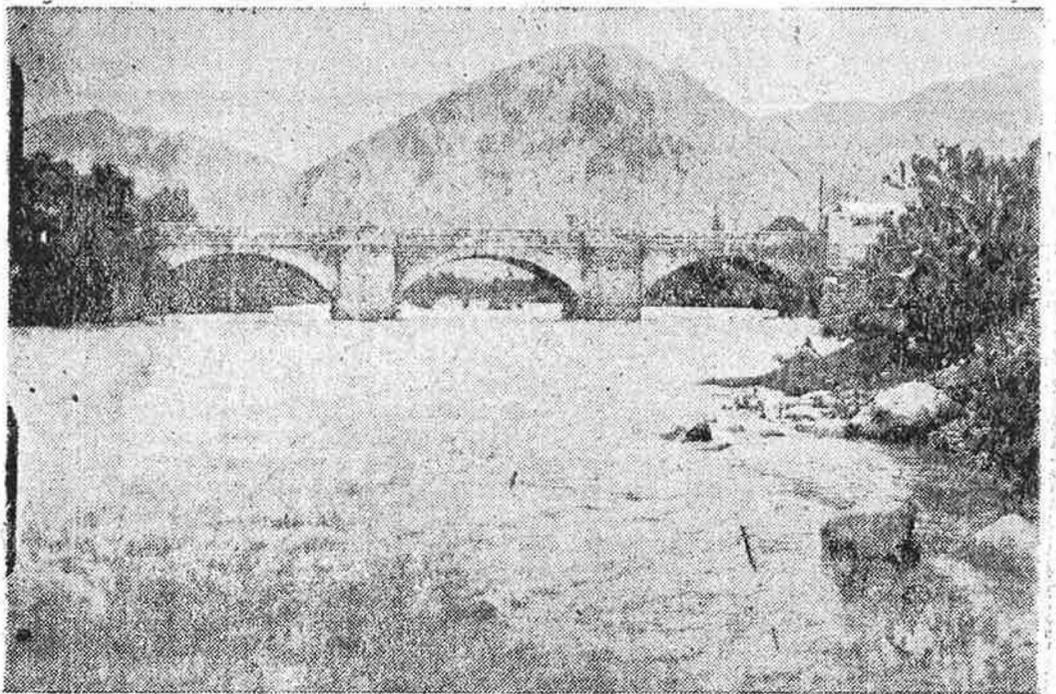
Pero no esperemos todo del Estado, porque esto no es posible. Sea mas nosotros y los hombres que dirigen la cosa pública, la generación que deje algo para los tiempos futuros. No solo estamos obligados a conservar lo que dejó la Colonia y que el tiempo ha respetado pese a su construcción lugareña, me refiero a los templos, sino mejorarlos, no dejando solo al Sacerdocio para que lo haga porque les sería imposible; pero olvidemos, que los turistas al visitar una ciudad lo primero que hacen es revisar sus templos y sus plazas y monumentos para apreciar el grado de cultura y adelanto del lugar e inspección. Necesitamos locales especiales para nuestras escuelas, pues muchas de ellas funcionan en casas inadecuadas, sin higiene ni capacidad, viéndose el caso vergonzoso de que los niños en sus momentos de recreo lo hagan en la vía pública; necesitamos una Universidad, para que Huánuco sea un centro de instrucción completo con un radio de acción hacia el oriente, a fin de que nuestra juventud, sin las trabas que el centralismo crea, reciba instrucción superior capacitándose para triunfar en la vida y sin la necesidad de recurrir a la Capital para ese objeto; necesitamos que la pavimentación no se limite a las calles céntricas de la ciudad si se quiere evitar el polvo que los vehículos motorizados lo ocasionan, con grave perjuicio de la salud del vecindario; necesitamos que nuestras Instituciones locales, el Municipio, la Beneficencia Pública, el Seminario de San Teodoro, el Convento de la Inmaculada, que poseen bienes urbanos en una cuarta

parte de la ciudad, demuelan sus viejas y ruinosas casas edificando en cambio otras dotadas de todas las comodidades de la vida moderna: cosas para empleados, para familias modestas, para obreros, con cuyas obras desaparecería ese aspecto desolador de algunas calles; necesitamos una Cuna Maternal, para dar abrigo y alimento a muchos niños de madres que trabajan, las que dejan a sus hijos abandonados sin que nadie los cuide y alimente; necesitamos un ramal ferroviario del Cerro de Pasco a Huánuco y enlazar a las diva por una autovía moderna que correría por la vera del río Huallaga hasta Chinchavito, lugar donde se uniría, mejorando, con la actual carretera que penetra a Tingo María y Pacallpa; necesitamos por último, el amor de los hijos del lugar, que con inteligencia y sagacidad, han amasado su fortuna acá y no distraigan sus fondos en la adquisición de bienes urbanos en la Capital, sino que lo inviertan en Huánuco, construyendo sus chalets residenciales, teniendo presente que el progreso de la vida humana, es el sublime espectáculo del hombre señor de la naturaleza que lo domina y maneja a su voluntad. Hay que restaurar y construir. No necesitamos piquetas demoleedoras, ni fanatismos estériles, ni innovaciones vulgares; tengamos fé viva y constructora, amor unido al saber, inteligencia hermanado con el corazón. Necesitamos amor a nuestro terruño y trabajar hasta conseguir las nuevas rutas que nos lleven al progreso, bien colectivo y cultura general.



Puente de Calicanto de Huánuco

Los dos primeros arcos de la margen izquierda fueron construidos bajo el Gobierno del General Mariano Ignacio Prado hasta 1879. El tercer arco que dá al lado de la Hacienda Paucarbamba se hizo con los Gobiernos de los Generales Andrés Avelino Cáceres y Remigio Morales Bermúdez y de don Nicolás de Piérola, en el transcurso de 1886 a 1895. Cuando se reanudó los trabajos para darle término o sea en la segunda etapa, lo hicieron los constructores don Santos Benedetti, don Silverio Lázaro y Albertini. El puente quedó, con relación al hoy jirón General Prado, a mayor altura y tuvo que hacerse un gran terraplén en varios años, trabajo éste que corrió a cargo de los Alcaldes Srs. Ruperto Vélez de Villa y Juan Címaco Huapalla. En 1945, bajo el Gobierno del Dr. Bustamante y Rivero, siendo Senador el Dr. Showing, se hizo una reparación de gran importancia. El principal trabajo consistió en extender dos vigas de concreto con armadura de fierro a lo largo del puente, con lo que quedó en condiciones de prestar el pesado de tráfico motorizado.





Víctor Jáuregui Orbezo

Pintor joven que afortunadamente ha hecho una exposición de sus cuadros en los salones de la Municipalidad de Huánuco habiendo recibido con tal motivo muchas felicitaciones.

Jáuregui corresponde a la promoción de pintores huánuqueños como son: Ricardo Forz, Antonina Sánchez Soto, José A. P. beta, Andrés Fernández, Oswaldo Oviedo, Carlos Tapia, Demetrio Chamorro y otros, que tienen grandes condiciones para la pintura y el dibujo.

En Huánuco, los brotes de arte: música, pintura, canto poético, no alcanzan alturas elevadas, ni tienen el desarrollo que de ellos se espera; tal vez por que falta estímulo oportuno el medio, o es que la cultura general de nuestro pueblo no ha alcanzado todavía la madurez necesaria como para valorar esas cosas espirituales que tanto dicen del alma de un pueblo? El caso es que jóvenes con grandes condiciones se pierden en la pampa, se diluyen en el olvido y hasta degeneran.

Tenemos que esforzarnos para que esos raros seres que nacen con vocación artística se les ayude, se les estimule, se les levante, para que

mañana y para la posteridad canten y toquen nuestra música, pinten nuestros paisajes y enriquezcan nuestra cultura.

«VALORACION», en nombre del Centro Cultural, expresa al joven Jáuregui Orbezo su cáida felicitación y decirle que siga adelante.— Juzgamos que Jáuregui por su edad y sus condiciones es toda una promesa.

Comentarios Cortos

Por Sagitario

Tragedia de Trabajo

Un modesto artesano que se dedicaba al interesante pero peligroso arte de la pirotécnia, que sabía domar los impulsos explosivos de la pólvora para domesticarla y convertirla en luz multicolor, regueros de oro o llamaradas de plata, ha caído en su diaria pelea con el peligro. El explosivo, como las fieras, podrá hacer todo lo que le ordene el domador; pero un momento de descuido o de excesiva confianza les dará oportunidad para desatar toda su fiera y desgarrarle el cuerpo y arrancarle las entrañas, como ha pasado con nuestro recordado pirotécnico Antonio León.

No es la primera vez que en Huánuco ocurre estas tragedias, por que nuestra ciudad es una de las que más han progresado en el país en el arte pirotécnico y aquí lo practican centenas de obreros tras cuya modestia no parece que hubiera el pepueño químico, arquitecto o ilusionista que hay en cada pirotécnico.

Pero no se puede jugar con fuego sin quemarse las manos.

Pantalones Moda Femenina

Cuando hace un centenar de

años una bella joven cruzó las calles de Nueva York llevando llamantes pantalones en lugar de las clásicas faldas, levanto tal protesta entre los conservadores, vecinos, que hubo de intervenir la policía para evitar que por imposición violenta le fueran impuestas a la muchacha las largas faldas de esos tiempos. Hoy se está popularizándose de tal modo la moda que nadie se detiene a mirar a una muchacha empantalonada sino es para elogiar sus formas esculturales, si la prenda le cae bien.

Entre nosotros solo hace unos meses que Noemí, una varonil muchacha comenzó a usar pantalones como indumentaria cotidiana. L no hay duda que la prenda le incrementó su varonía y le dió ánimos para emprender labores antes exclusivos de los hombres tales como controlar un vehículo hasta Lima, pasando bizarramente por las grandes alturas del majizo de los Andes.

La feliz iniciativa ha tenido tal éxito que ahora la están siguiendo las más femeninas pollitas y también las que ya no lo son y entre ellas no todas hay primorosas garcones que como las demás desdeñan encantadoramente las recomendaciones del S. S. el Papá.

Agua Agua Agua

PARA «VALORACION»

Por Samuel Figueroa Vera

Agua, es el pedido que hacen todos los pueblos que pasan días desesperados y de angustia por faltarles, el líquido indispensable para regar sus tierras y hacerlas producir más. La falta de agua en los pueblos y haciendas de la margen derecha del Huallaga, comenzando de la Hacienda

Quises, Tomayquichua, La Esperanza, Cullcuy, La Daspensa, Santa María del Valle, toda la región de Tarma y Chivilqui no son mas productivas por falta de agua.

Hace pocos años que se practicó un estudio para irrigar precisamente la zona comprendida entre Tomayquichua y Chivilqui tomando las aguas del Huallaga en la altura de Ambo. Sensiblemente esa obra de gran importancia no se llevó a cabo y desconozco los motivos por qué no se efectuó el gran canal de irrigación. Pero no es tarde y debe recalcarse la necesidad de hacerla por que es bien común, es obra reproductiva y a corto plazo.

Tuve ocasión hace poco de presenciar la visita que hizo el Prefecto Sr. Gacho Bernal en compañía de los Sub-prefectos de Huánuco y Ambo Srs. Arturo Figueroa y Eleodoro Casanova, para conocer en el mismo terreno el problema del agua en Tomayquichua.

En aquella oportunidad vi que los Ingenieros Francisco López y Rafael Cubas Vinatea ofrecían sus servicios profesionales desinteresadamente para trazar el canal para el agua de Tomayquichua. Así también pude certificar que el pueblo estaría pronto a ayudar cualquier trabajo que el Gobierno quisiera hacer en bien de la región, y la preocupación de la primera autoridad para que obras de esta naturaleza sean conocidas por el Supremo Gobierno.

Dr. FERNANDO R. TRUJILLO

ABOGADO

JIRON DOS DE MAYO N° 804

Depósito de Aguardiente

AL POR MAYOR Y MENOR

DE

SIMON BAZAN

(Pedido a Provincias)

Leoneio Prado N° 400 - Teléfono 54

Hamlet, Macbeth y Oteló: la angustia hecha tragedia



No es necesario tener la paciencia i acuciosidad del Fray Junipero que nos pinta Thornton Wilder en el Puente de San Luis Rey, para encontrar similitud entre las tres más geniales obras de Guillermo Shakespeare; aún para el neófito en materia bibliográfica, se perfilará, de inmediato, la gran semejanza que las tres creaciones del coloso de Stratford tienen entre sí. Pero esa identificación que aseveramos, no tiene su razón de ser en el origen, estilo i profundidad suyas tampoco es producto de una trama i desenlace similares ni de personajes i acciones actualizados en circunstancias idénticas; sino, mas bien, en un paralelismo que deviene cuando la desesperación i angustia sobrecoge los espíritus de los personajes de Shakespeare. Es esta esencial característica, pintada con maestría insospechada, la que eslabona más que nada al Hamlet vengador con el Macbeth determinis-

ta i el Oteló celoso. Los tres tienen que llegar al crimen para ofrecer el climax de las obras; pero antes que ello, los tres sufren desesperación i angustia, a su manera.

En Hamlet la angustia que precede a la hora de la venganza, obscura los ojos del príncipe de Escandinavia los sustrae de la esfera sentimental, haciendo que la bella Ofelia sufra, en silencio, su amor por él i condenándolo a que sea considerada como una mera abstracción i no femenil i efusiva Julieta.

Es la angustia, al saber que su padre fué asesinado, la que lleva a Hamlet a increpar duramente i vejar a su madre, acusándola de una conducta que obedecía más a un llamado biológico que a una confabulación premeditada con el asesino de su padre; es la misma angustia la que sugiere al varón Hamlet la locura simulada como instrumento perfecto para llevar adelante su venganza i dejar justificados sus actos como cuando sobreviene la muerte de Polonio o cuando pronuncia frases ininteligibles o preñadas de la más grotesca obsesión, cuando alternaba con Ofelia.

Macbeth en cambio, es la tragedia de la angustia de un hombre que es superior a su destino, porque un fatalismo exagerado lo lleva al crimen para poder cumplir la nefanda agorería de las brujas que lo detienen en el camino. Macbeth bien pudo haber tenido la paternidad de Sófocles, pero fue escrita veinte siglos después; en el prevaiece el concepto del inexorable sino como en la tragedia griega del autor de Edipo—que lleva al personaje a la realización de su destino, siguiendo un maquiavelismo exagerado.

Macbeth, siente en el hervor de su sangre de guerrero, la angustia de saberse Sr. de Cawdor i Rey de Irlanda, pese a que ambos viven i que por su sangre no hay el menor asomo de realeza; no obstante, ace era el ritmo de los acontecimientos i por obra i gracia de una ejecución i del vil asesinato del Rey Duncan, siente muy pronto, en sus manos i en sus sienas los títulos nobiliarios i la corona, manchados con la sangre de sus víctimas. Pero allí se acrecienta la perturbación i angustia de Macbeth, que sospecha de su fiel servidor Banquo i de Macduff: a aquél lo hace asesinar mientras que a éste le quita para siempre, el calor de su amante esposa i sus tiernos hijos. Macbeth ha hecho desaparecer cuanto hacia peligrar la retención del poder; sin embargo, la angustia de saberse perseguido por el espectro de los que su ambición desmedida ha acuchillado, lo lleva al devarlo i a la desesperación sin límites. Su malestar espiritual es síntoma evidente de que su fin ya está cercano: Las calamidades se le vienen juntas, muere Lady Macbeth, su esposa i colaboradora en sus desmanes, las tropas inglesas se hacen presentes para vengar la felonía i el crimen i, para colmo de desgracia, el bosque de Birman, mito que la hechicería le había asegurado como baluarte, comienza a marchar contra él. La angustia entonces llega a su climax, i todo está perdido! las brujas lo han engañado i Macbeth ahora sufrirá la desilusión de la farza i el castigo de sus crímenes.

Oteló, o el Moro de Venecia, es el drama que al decir de Frank Harris, estudioso británico de Shakespeare, arroja más luz que ninguna otra de sus obras, sobre su personalidad i método de trabajo. Oteló es el

drama del amor, de la intriga i los celos; su trama, desarrollada en su mayor extensión en la Isla de Chipre, nos pone en contacto con la dulce i afectuosa Desdémona, hija del distinguido Brabancio i esposa del bravo Oteló. La vida de la pareja en Chipre, discurre con toda facilidad; nada hacia prever, ni remotamente, el desenlace terrible de aquellos días sosegados i amorosos. Pero aparece la villana figura del hipócrita Yago quien traicionando la amistad i lealtad que debía a Oteló prepara la urdimbre de la intriga i los celos de éste contra la pura Desdémona. Despertados éstos, despierta también la angustia i desesperación del moro que para no verse mancillado frustra la muerte de Desdémona teniendo que vencer el gran cariño que le profesaba.

Las tres tragedias del sorprendente genio de Stratford trasuntan claramente el estado anímico de su progenitor; i si en casi todas ellas encontramos los sentimientos más antagónicos destinados casi siempre a condenar la acción de algún personaje femenino. Débese a que Guillermo Shakespeare sostuvo una verdadera batalla de sentimientos muy propio de los espíritus condenados a ser vorágines pasionales, Mary Fitton, el gran amor de Shakespeare, es la razón de su genialidad, pero también de su angustia i la de sus grandes hijos Hamlet, Macbeth i Oteló.

Huánuco 16 de Julio de 1950

JUAN PONCE VIDAL

Moderno Salón "América"

JUGOS DE FRUTAS

Y

HELADOS CREMINA

MIL - SHAKE

Son deliciosos.....

Son los mejores.....

Jirón 28 de Julio y General Prado

Esquina Plaza de Armas